

Engadiner Post

POSTA LADINA

Amtliches Publikationsorgan der Region Maloja und der Gemeinden Sils, Silvaplana, St. Moritz, Celerina, Pontresina, Samedan, Bever, La Punt Chamues-ch, Madulain, Zuoz, S-chanf, Zernez und Scuol. Informationsmedium der Regionen Bergell, Oberengadin, Engiadina Bassa, Samnaun und Val Müstair.

Samedan In St. Moritz soll ein neues Pflegeheim gebaut werden. So auch in Samedan. Bisher läuft an beiden Standorten alles planmässig. **Seite 3**

Parc Naziunal Svizzer Cur cha plantinas dvaintan importantas sco buns amis. Quai d'eira il tema d'ün referat dal guardian dal parc Domenic Godly da Brail. **Pagina 7**

Schwimmen In Vorbereitung auf das Wettschwimmen im Ärmelkanal unternahm Romano Mombelli eine Durchquerung von sechs Engadiner Seen. **Seite 11**



Sich während einer Bergwanderung richtig zu verhalten, ist mindestens genau so wichtig wie die entsprechend gute Vorbereitung im Vorfeld. Die Beratungsstelle für Unfallverhütung (BfU) lancierte dafür eine schweizweite Kampagne.

Foto: swiss-image.ch/Gian Andri Giovanoli

Istorgias famigliaras

I'l museum Segl ho lö auncha fin in prümavaira chi vain ün'exposiziun da fotografias chi do la pussibilted da «sföglier» i'ls albums da fotografias da 28 famiglias Segliotas.

JON DUSCHLETTA



Per esser precis do que da sföglier üna giassetta titulada «Silser Familiengeschichten». Sün 16 paginas bilinguas vegnan declaros in quella fats istorics dal svilup da Segl, da la vschinauncha da paurs muntagnards fin tar la destinaziun turistica d'hozindi, e scu part principela detagls genealogics da las famiglias Segliotas tscheridas per l'exposiziun.

Scu ün unic album da fotografias transibel es invezza concepida l'exposiziun chi vain preschantada i'l anteriur museum Robbi – hoz il museum Segl – illa Chesa Fonio a Segl Maria. A maun da fotografias privatas, chartas, documents, disegns ed ogets vegnan quintedas las istorgias da 28 famiglias. L'exposiziun chüreda da Barbara Liebster in stretta collavuraziun cul Archiv culturel d'Engiadina'Ota a Samedan e las singulas famiglias quinta da la vita quotidiana, da lavur, plaschair, renunzcha e cumünanza da las generaziuns antecessuras ma eir da quellas activas. L'exposiziun inramada da divers purtrets dal pittur Andrea Robbi es gnida inaugureda in göggia vers saira in preschentscha da numerus visitaduors. Dapü i'l artichel tudas-ch sün **Pagina 5**

Eine Bergwanderung ist kein Spaziergang

Auf den weiss-rot-weiss markierten Wegen verunfallen viele Wanderer – insbesondere beim Abstieg

Keine andere alpine Sportart ist so beliebt wie das Bergwandern. Die Kehrseite davon: das Unfallrisiko ist sehr hoch.

MIRJAM BRUDER

Es ist Sommer- und Ferienzeit, und sie sind unterwegs mit ihren farbigen Hemden, mit Wanderstöcken und Rucksack – die «Wandervögel». Nach-

dem das Wandern lange ein unauffälliges Dasein fristete, erlebt diese Aktivität seit einigen Jahren ein glanzvolles Comeback und ist bei Jung und Alt wieder beliebt, gilt sogar als neue Trendsportart.

Der Volkssport Nummer eins der Schweizer ist durch die Kombination der naturnahen und sportlichen Betätigung äusserst gesundheitsfördernd und stressreduzierend – der ganze Körper profitiert von einem Ausflug in die Berge. Wandern ist aber auch cool. In den

sozialen Medien wird die Schönheit der Schweizer Natur in Szene gesetzt, imposante Bergpanoramen und beeindruckende Gipfelbilder werden jedes Wochenende zuhauf gepostet.

Wandern ist allerdings weder harmlos noch ungefährlich. Mehr als 20000 Wanderunfälle ereignen sich jedes Jahr, rund 40 davon enden tödlich. Wer eine Bergwanderung unternimmt, muss deshalb gesund und in Form sein – nicht nur für den Aufstieg, sondern auch für den teilweise äusserst an-

spruchsvollen Abstieg nach einem langen Wandertag.

Da insbesondere dieser Weg ins Tal zahlreiche Unfallgefahren birgt, hat die Beratungsstelle für Unfallverhütung (BfU) bei der diesjährigen Kampagne «Bergwandern – aber sicher», den Abstieg in den Fokus gerückt. Nützliche Tipps zur Vorbereitung und zum Verhalten sollen das Unfallrisiko der Wanderer minimieren, sodass sie unfallfrei auf den Berg gelangen – und vor allem dann wieder hinunter. **Seite 3**

Vasta sporta al marchà artiscan

Guarda D'incuort ha gnü lö il marchà tradiziunal sün Plazzetta a Guarda. Davo cha'ls responsabels da la festa Guardissimo vaivan avant ün tschert temp decis da far la posa e ponderar co chi dess ir inavant cun lur marchà, vaiva la Società da duonnas da Guarda invidà indigens e giasts ad üna festina prüvada ed amicabile. Quai es stat il cas eir quist on. Il marchà artiscan da Guarda es intant dvantà tradiziun ed ils exponents han preschantà üna gronda schelta da prodots. (anr/bcs) **Pagina 6**

Cuors da rumantsch daspö 46 ons

Scuol Ils cuors rumantschs a Samedan sco eir a Scuol han passa tschient participants. L'interess pels cuors da rumantsch es eir ingon grond. Cumanzà a spordscher cuors da rumantsch ha la Fundaziun de Planta a Samedan avant 46 ons. Daspö 31 ons daja da quists cuors eir a Scuol ed in Val Müstair s'ha ja cumanzà tschinch ons plü tard spordscher tals cuors.

«Las experiencias sun fich positivas, id es la mità o daplü dals participants chi tuornan regularmaing a far quists cuors» disch Mario Pult, promotur regional da la Lia Rumantscha (LR). Üna part da quels chi imprendan rumantsch han üna colliaziun culla lingua o cun üna da las regiuns rumantschas. Quai es ingon eir il cas pro la famiglia bernaisa chi s'ha annunzchada pel cuors da rumantsch. (anr/fa) **Pagina 7**

Den «Spirit of Zuoz» neu erfinden

Mittelschulen Die Bündner Mittelschullandschaft steht mitten in einem Transformationsprozess. Die Revision des Mittelschulgesetzes und die rückläufigen Schülerzahlen aufgrund der demografischen Entwicklung sind nur zwei von vielen Herausforderungen. In dieser Zeit hat Christoph Wittmer als Rektor einer grossen Zürcher Mittelschule ans Lyceum gewechselt. Seit gut 100 Tagen ist er im Amt, und Wittmer blickt auf eine sehr spannende Zeit zurück. Er wünscht sich unter den Mittelschulen eine engere Zusammenarbeit, eine Philosophie des sich gegenseitigen Helfens, des voneinander Lernens. Und er hat intern einen Schulentwicklungsprozess angestoßen. Mit diesem wird auch der «Spirit of Zuoz» neu definiert. Mehr dazu im Interview mit Christoph Wittmer. (rs) **Seite 9**

Die Hartmann-Gruppe verlässt den GBV

Ende Jahr tritt das St. Moritzer Bauunternehmen Nicol Hartmann & Cie. AG aus dem Graubündnerischen Bau- und Holzhandwerkerverband aus. Firmenchef Markus Testa bestätigte gegenüber der EP/PL einen Bericht von RTR. Testa betont, dass der Austritt nichts mit den Aufdeckungen der Wettbewerbskommission (Weko) zu tun habe. Ein Grund sei wirtschaftlicher Art. In Zeiten immer engerer Margen gelte es, überall Sparpotenzial auszuloten, so Testa. Mit dem Austritt spare die Firmengruppe mit rund 600 Mitarbeitern 200000 Franken pro Jahr ein.

Testa ist aber ganz generell unzufrieden mit der Arbeit des Verbandes. «Wir haben das Heu seit Jahren nicht auf der gleichen Bühne.» Als Beispiel nennt er die paritätische Kommission, welche seine Firma innerhalb von zwei

Jahren zwei Mal geprüft habe. Mit dem Resultat, dass auf einem Lohn 40 Franken nachgezahlt werden mussten, dies bei einer gesamten Lohnsumme von 25 Millionen Franken. Geärgert hat sich Testa auch über die finanzielle Zurückhaltung des Schweizerischen- und Graubündnerischen Verbandes bei der folgenschweren Zweitwohnungsinitiative. Ganze 6000 Franken habe der GBV an die Nein-Kampagne beigesteuert, der schweizerische Dachverband 70000 Franken. «Ich habe mit meinem Unternehmen alleine 20000 Franken an die Kampagne bezahlt», so Testa. Im August soll zwischen dem GBV und Testa eine Aussprache stattfinden. Die Hartmann-Gruppe lasse sich aber nicht umstimmen, stellt Testa klar. «Dafür braucht es zuerst einen Kulturwandel beim GBV.» (rs)



Amtliche Anzeigen

Gemeinde Samedan

Baupublikation

Gestützt auf die Raumplanungsverordnung des Kantons Graubünden (KRVO) Art. 45 wird hiermit das vorliegende Baugesuch öffentlich bekanntgegeben:

Bauherr: Erich Fischer Stiftung
c/o Maja Thalman
Bergstrasse 109
8706 Meilen

Bauprojekt: Interner Umbau und Liftbau bestehendes Mehrfamilienhaus

Strasse: Crappun 22

Parzelle Nr.: 1111

Nutzungszone: Kern- und Ortsbildschutzzone

Auflagefrist: 23. Juli 2018 bis
13. August 2018

Die Pläne liegen auf der Gemeindekanzlei zur Einsichtnahme auf. Einsprachen sind innerhalb der Auflagezeit an folgende Adresse einzureichen: Gemeinde Samedan, Plazzet 4, 7503 Samedan.

Samedan, 19. Juli 2018

Im Auftrag der Baubehörde
Das Bauamt

Publicaziun ufficiale

Vschinauncha da Samedan

Publicaziun da fabrica

Sün fundamaint da l'ordinaziun davart la planisaziun dal territori per il chantun Grischun (OPTGR) art. 45 vain publichedda la seguainta dumanda da fabrica:

Patruna Fundaziun
da fabrica: Erich Fischer,
c/o Maja Thalman,
Bergstrasse 109,
8706 Meilen

Proget: Renovaziun interna ed installaziun d'ün lift in chesa da pussas famiglias existenta

Via: Crappun 22

Parcela nr.: 1111

Zona Zona dal minz e zona
d'utilisaziun: da protecciun da la fatscha da la vschinauncha

Termin dals 23 lügl 2018 fin
d'exposiziun: als 13 avuost 2018.

Ils plans sun exposts ad invista in chanzlia cumünela. Recuors sun d'inoltrer infra il termin d'exposiziun a la seguainta adressa:

Vschinauncha da Samedan, Plazzet 4, 7503 Samedan.

Samedan, ils 19 gün 2018

Per incumenza da
l'autorited da fabrica
L'uffizi da fabrica

Nationalpark sucht neuen Direktor

Zernez Seit 1996 leitet Heinrich Haller als Direktor den Schweizerischen Nationalpark. Ende September 2019 ist Schluss: Haller wird dann 65-jährig und geht in Pension. In einem Stelleninserat, welches heute Samstag in mehreren Zeitungen erscheint, sucht der Schweizerische Nationalpark darum eine neue Direktorin oder einen neuen Direktor für die operative Leitung des Parks. Das Anforderungsprofil setzt ein abgeschlossenes Hochschulstudium voraus, vorzugsweise in naturwissenschaftlicher Richtung. Verlangt werden weiter mehrjährige Führungserfahrung und ein ausgeprägter Wille zur Zusammenarbeit. (rs)

Für regionale Sportberichte ist die Redaktion dankbar.
redaktion@engadinerpost.ch

Veranstaltungen

Abschlusskonzert der Meisterklasse

St. Moritz Heute Samstag findet um 20.30 Uhr in der Chesa Cultura in St. Moritz das Abschlusskonzert der Meisterklasse von Leila Schayegh statt.

Die renommierte Barockgeigerin und Spezialistin für Alte Musik, Leila Schayegh, hat während einer Woche in der Chesa da Cultura St. Moritz einen Meisterkurs für Barockvioline gegeben.

Dorffest Heute Samstag findet in Zuoz wieder das «Zuoz in Festa» statt. Nachdem früher jeweils ein Dorfmarkt durchgeführt wurde, wird neu ein Fest für Gross und Klein organisiert. Ab dem Mittag warten auf dem Sportzentrum Purtum Zuozer Vereine mit verschiedensten Kinderaktivitäten auf, darunter eine Schminkecke, eine Hüpfburg, Spiele und vieles andere mehr. Auch fürs

leibliche Wohl wird gesorgt sein. Ausserdem wird der schnellste Zuozener oder die schnellste Zuozerin gesucht. Dieses Rennen wird im Rahmen des UBS-Kids-Cup durchgeführt (bei schlechter Witterung in der Turnhalle des Schulhauses). Ab 17.30 Uhr geht der zweite Teil des Festes auf dem Dorfplatz weiter. Im Festzelt bieten die Zuozer Gastronomen kulinarische Köstlichkeiten an,

«Zuoz in festa»

und für die besondere Unterhaltung sorgen der Clown Cuqui, la societad da musica S-chanf, das Oberengadiner Jodlerchörli sowie das Trio Marketa, Caro und Andrea, welches von Country über Rock, Pop und Reggae alle Stilrichtungen im Repertoire hat. Für Nachtschwärmer öffnet die Bar in der Tuor ihre Tore. Zuoz freut sich auf viele Besucher. (Einges.)

Tavolata: Würsten und schlemmen

St. Moritz/Poschiavo Die «Tavolata St. Moritz» lädt diesen Sommer zum achten Mal an den längsten und schönsten Arventisch der Schweiz. Vom 27. bis 29. Juli speisen Einheimische und Auswärtige aus aller Welt gemeinsam am 400 Meter langen Tisch, der quer durch die St. Moritzer Fussgängerzone führt. Zu entdecken gibt es Köstlichkeiten renommierter Engadiner Hotelküchen, lokaler Restaurants und befreundeter Gastronomen aus dem Unterland.

Neu wird am Freitag (27. Juli) mit dem ersten «Tavolino Poschiavo» die kulinarische Vielfalt des südlichen Nachbartals präsentiert. Die Gäste lernen in der 660 Jahre alten Casa Tome Poschiavo mit Patrick Marxer und San-

dro Marchesi zu wursten. Der erste Kurs beginnt ab 11.00 Uhr. Eine beschränkte Anzahl Plätze im Oldtimer-Postauto von und nach St. Moritz steht zur Verfügung. Der Kurs ist auch für Kinder geeignet. Die Würste, die die Gäste produzieren, können anschliessend am Stand vom Badrutt's Palace auf der Piazza grilliert werden. Am Abend lädt Marco Böhler, Chef de Cuisine vom Restaurant Stucki in Basel, in das «Pop-up-Restaurant».

Vor acht Jahren ist die Idee entstanden, einen riesigen Tisch mitten im Dorf aufzustellen und alle zum Mittagessen zu bitten. Gerechnet wurde mit 1500 Gästen, gekommen sind 3500. 2017 hat die «Tavolata St. Moritz» in den Engadiner Bergen zum ersten

Mal über 10000 Gäste angezogen. Dieses Jahr findet das Food-Festival zum achten Mal statt – immer noch seinem ursprünglichen Spirit treu: Non-Profit und zu demokratischen Preisen. «Tavolata St. Moritz» lässt nicht nur das Feinschmeckerherz höherschlagen, auch Musikliebhaber kommen auf ihre Kosten. Strassenmusiker und Bands umrahmen die kulinarischen Sommertage in den Engadiner Bergen. Auch 2018 ergänzen diverse Veranstaltungen das Wochenende rund um die «Tavolata St. Moritz». (Einges.)

Wurstkurse: Kurs 1 ab 11.00 Uhr, Kurs 2 ab 13.00 Uhr, Kurs 3 ab 15.00 Uhr. Kosten: 35 Franken pro Person. Reservation 079 841 54 29. Limitierte Platzzahl. www.tavolatastmoritz.ch

Zehn Tage in den Schweizer Alpen



Die Schulklasse aus Leipzig hatte sich ein Jahr lang auf die Reise vorbereitet.

Foto: z. Vfg

diese Strecke fahrenderweise, während der Rest der Klasse den Weg weiterwanderte.

In Samedan wurde die Klasse von Martin Planta, dem Küchenchef der Academia Engadina bekocht. Die weiteren Abschnitte führten über Morteratsch durch die mächtige Bergwelt der Berninaalpen, über den höchstgelegenen Bahnhof der Rhätischen Bahn, den Ospizio Bernina, durch Cavaglia bis nach Poschiavo, wo die Gruppe schon in Vorfreude auf Zuhause, aber auch mit Stolz, das alles gemeistert zu haben, ei-

nen schönen Abend auf dem Klostergebäude verlebte.

Am 28. Juni spät in der Nacht, nach zweieinhalb Stunden Verspätung, wurden die Kinder von ihren Eltern mit Pizzen auf dem Bahnhof von Leipzig wieder in Empfang genommen. Von den vielen Eindrücken, den sozialen Prozessen in der Klasse, dem täglichen Miteinander, dem Ringen, dem Durchhalten, der Hilfe und Unterstützung durch viele Einheimische werden sie wohl alle noch viel erzählen zu haben.

Text: Klassenlehrerin Andrea Gödde

Führung auf der Sternwarte

Samedan Am Abend des 27. Juli kommt Zentraleuropa in den Genuss einer ausgiebigen totalen Mondfinsternis, der längsten in diesem Jahrhundert! Die Leitung der Sternwarte Academia Samedan bietet interessierten Besuchern an, das beeindruckende Himmelsereignis unter fachkundiger Führung an den Teleskopen des Observatoriums zu bestaunen. Der Mond wird ab ca. 21.29 Uhr tief orangefarben im Kernschatten der Erde zu sehen sein. Dabei wird er von Licht, das die Atmosphäre der Erde durchlaufen hat, rötlich beleuchtet. Um 23.13 Uhr wird der Mond beginnen, den Kernschatten zu verlassen.

Die Sternwarte Academia Samedan, welche sich auf dem Campus der Mittelschule Academia in Samedan befindet, öffnet bei guter Witterung um 21.00 Uhr. Auskunft über die Durchführung der Beobachtung gibt es am Tag der Mondfinsternis ab 16.00 Uhr unter 079 689 17 40. (Einges.)

www.engadiner-astrofreunde.ch

111 Orte, die man gesehen haben muss

Sils Von der Acla Serlas über die Maloja-Schlange bis zum Theater im Schwimmbad. Silvia Schaub erzählt am Dienstag, 24. Juli um 20.15 Uhr in der Biblioteca Engiadinaisa in Sils aus ihrem Buch Geschichten über reizvolle, erstaunliche und besondere Orte im Engadin. Sie präsentiert ein äusserst lebendiges Tal und lädt ein, es auf etwas anderen Pfaden zu entdecken. Ihr Buch wird selbst jene begeistern, die glauben, schon alles über das Engadin zu wissen. Ein Abend für Besucher und Einheimische sowie Anhänger und Wiederkehrer. (Einges.)

Engadiner Post

POSTA LADINA

Generalanzeiger für das Engadin
Erscheint: Dienstag, Donnerstag und Samstag
Auflage: 7736 Ex., Grosse Auflage 17322 Ex. (WEMF 2017)
Im Internet: www.engadinerpost.ch

Redaktion St. Moritz:
Tel. 081 837 90 81, redaktion@engadinerpost.ch
Via Surpunt 54, 7500 St. Moritz

Redaktion Scuol:
Tel. 081 861 60 60, postaladina@engadinerpost.ch
@Center, Stradun 404, 7550 Scuol

Inserate:
Tel. 081 837 90 00, werbemarkt@gammetermedia.ch

Abo-Service:
Tel. 081 837 90 80, abo@engadinerpost.ch

Verlag:
Gammeter Media AG
Tel. 081 837 90 90, verlag@gammetermedia.ch
Postkonto: 70-667-2

Verlegerin: Martina Flurina Gammeter
Chefredaktor: Reto Stifel
Verlagsleiterin: Myrta Fasser

Redaktion Engadiner Post: Mirjam Bruder (mb), Jon Duschletta (jd), Marie-Claire Jur (mcj, abw.), Roger Metzger (rm), Evelyn Priscilla Brunner (eb) Praktikantin
Redaktion Posta Ladina: Nicolo Bass (nba), Stv. Chefredaktor, abw. Technische Redaktion: Bea Müller (bm, abw.)

Freie Mitarbeiter:
Ursa Rauschenbach-Dallmaier (urd), Stephan Klener (skr), Erna Romerli (ero), Katharina von Salis (kvs)

Korrespondenten:
Susanne Bonaca (bon), Eduard Hauser (eh), Giancarlo Cattaneo (gcc), Claudio Chiogna (cch), Othmar Lässer (ol), Heini Hofmann (hh), Benedict Stecher (bcs), Gian Marco Cramer, Annina Notz, Jaqueline Bommer, Ruth Pola, Eugenio Mutschler, Romedi Arquin, Sabrina von Elten

Agenturen:
Schweizerische Depeschagentur (sda)
Agentura da Noviteds rumantscha (ANR)

Inserate:
Gammeter Media Werbeta, Via Surpunt 54, 7500 St. Moritz
Telefon 081 837 90 00,
E-Mail: werbemarkt@gammetermedia.ch

Abo-Service:
Meinrad Schlumpf, Telefon 081 837 90 80
abo@engadinerpost.ch

Abonnementspreise Print:
Inland: 3 Mte. Fr. 116.- 6 Mte. Fr. 140.- 12 Mte. Fr. 197.-
Schnupperabo für 4 Wochen Fr. 20.-

Einzelverkaufspreis: Fr. 1.90
Abonnementspreise Ausland:
3 Mte. Fr. 145.- 6 Mte. Fr. 211.- 12 Mte. Fr. 334.-

Abonnementspreise EP Digital
Inland: 3 Mte. Fr. 116.- 6 Mte. Fr. 140.- 12 Mte. Fr. 197.-
Schnupperabo für 4 Wochen Fr. 20.-

Abonnementspreise Kombi (EP Digital und Print):
Inland: 3 Mte. Fr. 166.- 6 Mte. Fr. 202.- 12 Mte. Fr. 288.-
Schnupperabo für 4 Wochen Fr. 30.-

Bergwandern: fast so gefährlich wie Auto fahren

Das Risiko, sich bei einer Wanderung zu verletzen, ist gross – dieses Bewusstsein fehlt jedoch immer wieder

Wer hoch hinauf in die Berge will, muss fit sein, trittsicher und schwindelfrei. Am wichtigsten ist dies beim Rückweg ins Tal. Dieser gestaltet sich nämlich oftmals schwieriger und anstrengender als der Aufstieg – und wird zuweilen unterschätzt.

MIRJAM BRUDER

Rund 20000 Wanderunfälle geschehen pro Jahr. Dies sind fast genau so viele Unfälle wie 2017 im Strassenverkehr. Die meisten Unfälle bei einer Wanderung ereignen sich, weil Wanderer ausrutschen, stolpern oder stürzen – sehr häufig beim Abstieg. «Der Bewegungsablauf ist dann von der Koordination her anspruchsvoller als beim Aufstieg. Zudem werden die Muskeln stärker beansprucht, und man ist beim Abstieg oft bereits müde, sodass die Konzentration nachlässt», erklärt BfU-Bergsportspezialistin Monique Walter, weshalb der Weg zurück ins Tal nicht unterschätzt werden darf. Studien zeigen, dass sich zwei Drittel aller Wanderunfälle beim Abstieg ereignen, einige davon sogar mit tödlichem Ausgang.

Abstieg, der anspruchsvollste Teil

Deshalb machen die Beratungsstelle für Unfallverhütung (BfU) und ihre Partner – der Verein Schweizer Wanderwege, die Seilbahnen Schweiz und die Swica – mit einer landesweiten Kampagne auf die Gefahren des Abstieges aufmerksam. Unter dem Motto «Passen Sie auf beim Abstieg» erhalten Wandernde nützliche Tipps, um ihr Unfallrisiko zu minimieren (siehe Ergänzungsseiten).

20 000

So viele Unfälle, bisweilen mehr passieren pro Jahr in den Schweizer Bergen – mindestens genau so viele wie im Strassenverkehr.

Harmlose Zerrungen bis Frakturen

Laut Alexander Delvendahl, Leitender Arzt Notfall der Klinik Gut in St. Moritz, handelt es sich bei den Verletzten, welche in der Klinik Gut behandelt werden, mehrheitlich um ältere Menschen, die nicht mehr die gleiche Kraft, Ausdauer und koordinativen Fähigkeiten haben

wie jüngere Wanderer. «Bei Wanderunfällen kommt es mehrheitlich zu Brüchen und anderen Verletzungen am Sprunggelenk, gefolgt von solchen am Handgelenk», weiss Delvendahl. Diese diagnostiziert auch Michel Conti, Chefarzt der Chirurgie im Spital Oberengadin, und seine Kollegen. «Dabei kann es sich um harmlose Zerrungen des Bandapparates handeln wie auch um komplizierte Frakturen, die operativ versorgt werden müssen und einen längeren Aufenthalt im Spital zur Folge haben. Aus ärztlicher Sicht sind wir besonders besorgt, wenn es beim Sturz zu einer Kopfverletzung gekommen ist.»

Unfälle wären oft vermeidbar

Die häufigen und zunehmenden Unfälle führt Conti unter anderem auf die wachsende Infrastruktur des Tourismus zurück, sodass zahlreiche Ausflugsziele sehr viel einfacher erreichbar sind. «Das sollte aber nicht den Eindruck erwecken, dass eine geeignete Ausrüstung nur optional

ist. Diese ist so oder so essentiell. Ältere, aber auch jüngere Patienten unterschätzen die Anforderungen an sich selbst und ihre Ausrüstung leider viel zu oft. Mit schwindender Konzentration und Kräften kommt es dann immer wieder zu vermeidbaren Unfällen», weiss Conti fest.

Dass sich die Zahl und Art der Unfälle in den vergangenen fünf Jahren stark verändert haben, kann Delvendahl so nicht sagen. Was Conti feststellt, ist die Häufung der Verletzungen mit wachsendem Besucheraufkommen im Engadin. «Gerade an Wochenenden und bei schönem Wetter haben unsere Ärzte und Pfleger in der Notaufnahme alle Hände voll zu tun.»

Vorbereitung ist das A und O

Dabei könnte ein Grossteil dieser Unfälle vermieden werden – mit einer guten Vorbereitung, die neben dem Verhalten während der Wanderung wesentlich ist. Diese sollte gemäss BfU nach dem Bergwandlercheck «PEAK» erfolgen.



Unfälle in den Bergen passieren einerseits aufgrund von natürlichen Ereignissen wie beispielsweise Steinschlag oder sich rasch verändernden Wetterbedingungen, andererseits durch Fehleinschätzung. Oftmals ist es eine Kombination aus beidem.

Foto: swiss-image.ch/Gian Andri Giovanoli

Das «P» steht für die sorgfältige Planung, sei dies bezogen auf die lokalen Wetterprognosen, die Route, die Wegverhältnisse oder den Zeitbedarf.

Beim «E» wie Einschätzen geht es darum, seine Fähigkeiten richtig einzuschätzen und sich nicht zu überfordern, sich besonders gut zu konzentrieren bei schmalen und exponierten Wegen.

Notfalls umkehren

Das «A» betrifft die Ausrüstung. Dabei ist einleuchtend, dass feste Schuhe mit einem griffigen Profil unabdingbar sind, denn Bergwanderwege können rutschig und steinig sein. Da das Wetter in den Bergen rasch umschlagen kann, sollten Sonnen- und Regenschutz ebenfalls im Rucksack mitgenommen werden sowie eine Taschenapotheke, eine Wanderkarte und ein Mobiltelefon für Notfälle.

Da die Müdigkeit die Trittsicherheit stark beeinträchtigt, ist das «K» für Kontrolle von Bedeutung. Die Zeitplanung

und die Wetterentwicklung zu beachten, sich regelmässig zu verpflegen wie auch zwischendurch eine Pause einzulegen. Wenn nötig, ist rechtzeitiges Umkehren empfehlenswert.

Bergwandern – aber sicher

Tipps für einen sicheren und unfallfreien Abstieg bei einer Bergwanderung:

- genügend Zeit einplanen
- die eigenen Kraftreserven beachten
- das Tempo gegebenenfalls verringern
- Pausen einlegen
- die Füsse kontrolliert aufsetzen
- Schläge reduzieren
- Wanderstöcke benutzen
- den einfacheren Weg wählen
- oder mit der Bahn ins Tal fahren

Mehr Informationen auch unter www.sicher-bergwandern.ch

Das neue Pflegeheim Promulins ist auf Kurs

Das Einreichen des Baugesuches ist für Frühling 2019 geplant

Das 1980 erstellte Alters- und Pflegeheim Promulins entspricht nicht mehr heutigen Anforderungen. Diese haben sich stark verändert. Deshalb soll in Samedan ein neues Pflegeheim gebaut werden.

MIRJAM BRUDER

«Es läuft alles nach Plan», äussert sich Jon Fadri Huder, Gemeindepräsident von Samedan, zum Stand der Dinge rund um das neue Alters- und Pflegeheim Promulins in Samedan. «Der zweistufige Honorarwettbewerb für die Vergabe der Planerleistungen (Projektierung, Ausschreibung und Realisierung) ist abgeschlossen. Anfang August werden wir darüber informieren», fügt er an. Der Zeitplan sieht vor, dass per April 2019 das



Der Neubau des Pflegeheims steht bevor.

Archivfoto: z. Vfg

Baugesuch eingereicht wird und im Herbst 2019 der Baubeginn erfolgen soll. «Ich bin zuversichtlich, dass dies auch klappt und wir keine Überraschungen erleben werden, die den weiteren Verlauf des Projektes blockieren könnten.»

Der Gebäudetrakt des Alters- und Pflegeheims aus dem Jahre 1980 wird abgerissen. An dessen Stelle soll ein

Neubau mit Pflege- und Demenzabteilung entstehen. Danach steht die Umnutzung des bestehenden Gebäudes aus dem Jahre 1992 an. Zusammen mit dem geplanten neuen Pflegezentrum Du Lac in St. Moritz (die EP berichtete) würden so im Oberengadin insgesamt 120 Betten in zwei Pflegeheimen entstehen.

Elektromobilität an den Bahnhöfen

RhB/Repower Die Rhätische Bahn (RhB) und die Repower AG spannen einer zufolge Medienmitteilung zusammen: Um dem wachsenden Bedürfnis nach Ladestellen für Elektrofahrzeuge Rechnung zu tragen, errichten die beiden Bündner Unternehmen gemeinsam «Plug n'Roll-Stationen» an ausgewählten Bahnhöfen im Kanton Graubünden.

In der Schweiz wurden im vergangenen Jahr fast 5000 neue, rein elektrisch betriebene Fahrzeuge zugelassen – Tendenz stark steigend. Um der erhöhten

Nachfrage nach Lademöglichkeiten gerecht zu werden, wird das Ladenetzwerk ausgebaut. «Damit wird zum einen die Alltagstauglichkeit der Elektromobilität weiter erhöht, zum anderen kann dank den neuen Ladepunkten ein rein elektrisches Reiseerlebnis ermöglicht werden», heisst es in der Mitteilung.

Die genauen Standorte für die Ladesäulen werden derzeit evaluiert und zu einem späteren Zeitpunkt bekannt gegeben. Geplant ist, dass die ersten Ladepunkte im Herbst 2018 der Öffentlichkeit übergeben werden können. (pd)

Auszeichnung für die GKB

Studie Die Graubündner Kantonalbank (GKB) erhält erneut den Award «Best Recruiter Schweiz» 2017/2018. Die Auszeichnung stützt sich auf die grösste Recruiting-Studie mit über 400 getesteten Arbeitgebern in der Schweiz und Liechtenstein. In der Kategorie Banken/Finanzdienstleistungen belegt

die GKB den ersten Platz, in der Gesamtwertung erreicht sie Platz 9.

«Best Recruiters» ist die grösste Studie über Personalrekrutierung im deutschsprachigen Raum. Sie untersucht die Unternehmen anhand von 136 Kriterien hinsichtlich ihrer Recruiting-Aktivitäten in diversen Bereichen. (pd)

CINEMA REX Pontresina

Samstag, 21. – Freitag, 27. Juli

Sa/So/Do/Fr 16 D ab 6/4J Premiere
Hotel Transylvania 3 3D
Sa/So 18 D ab 12/10J
Skyscraper 2D
Sa/So/Mi/Do 20.30 D Premiere
Mamma Mia: Here we go again
Mo-Mi 18 D ab 6/4J Premiere
Hotel Transylvania 3 2D
Mo 20.30 Fr 18 D ab 14/12J
Ocean's 8
Di 20.30 E/df ab 12/10J
Adrift – Farbe des Horizontes
Do 18 D ab 12/10J Premiere
303
Fr 20.30 D ab 12/10J Premiere
Catch me - Tag

Tel. 081 842 88 42, ab 20h
www.rexpontresina.ch

St. Moritz-Dorf

2½-Zi-Wohnung

zentrumnahe, renoviert, 2 Bäder, Loggia mit Seeblick, gr. Indoorswimmingpool mit Saunabereich auf gleicher Etage, Lift, Tiefgaragenplatz, von Eigentümer direkt ohne Maklergebühr, CHF 790 000.–. Tel. 079 772 66 83

UNSERE
KÖPFE
FÜR
SIE!



„Ganz oben mit dabei!“
Sascha Ginesta, Geschäftstellenleiter Chur

Ginesta Immobilien
Küsnacht, Horgen, Chur
www.ginesta.ch



In La Punt Chamues-ch
zu verkaufen
charmante

3 ½-Zimmerwohnungen

mit grosszügiger Galerie, Cheminée, Bad/WC, Dusche/WC, unverbaubarer Südbalkon, Garagenplatz
VP Fr. 850'000.00

Interessiert?
Rufen Sie doch einfach an:
Treuhandbüro Inge Inderst
Chesa Drusum
7522 La Punt Chamues-ch
Tel. 081 854 17 65
Handy 079 409 79 45
Inderst@bluewin.ch

In **S-chanf** zu vermieten per
sofort oder n.V. schönes

Studio

im EG mit Gartensitzplatz, Lärchenparkett, Kochnische, DU/WC, kleiner Abstellraum m. WM/TB.

Miete CHF 550.– inkl. NK.
Auto-Einstellplatz CHF 120.–
KLAINGUTI + RAINALTER SA
architects ETH/SIA
7524 Zuoz, Tel. 081 851 21 31
info@klainguti-rainalter.ch

Skikeller zu mieten gesucht:

Familie sucht zum Einstellen
der Wintersportsachen
(Alpinski, Langlaufski, Snowboards)
einen trockenen Kellerraum,
wenn möglich Surlej/Silvapiana.
Angebot bitte an: Familie Rohr,
rohr.celle@gmx.de, +49 176 70007249

St. Moritz-Dorf, per sofort
ganzjährig zu vermieten

Zimmer in WG

Bad/Küche/Wohnz.-benützung,
Fr. 650.– inkl. NK
Tel. 078 730 89 36

Zu verkaufen

Studio in Celerina

35 m², mit grossem Disporaum,
Garage- und Aussenplatz.
Schöne Aussicht, Morgen- und
Nachmittagssonne.
Anfragen: Tel. 079 940 84 97

In **St. Moritz-Dorf**
zentral an sonniger Lage, nahe
ÖV und Bergbahn,

3-Zimmer-Wohnung ca. 70 m²

Auch ganzjährig als Ferienwoh-
nung geeignet. Möbliert oder
unmöbliert zu vermieten.

Mietbeginn nach Übereinkunft
CHF 1900.– inkl. NK
Garagenplatz auf Wunsch
Für weitere Informationen
oder Besichtigung:
Tel. 079 610 25 93
mail: hwetzel@hwp-stmoritz.ch

Wohnung 5 ½ Zimmer

mit Traumaussicht
ab 30. Juli in **Zuoz** zu vermieten
2 Bäder mit Dusche sowie Bade-
wanne, Balkon, 2 Stellplätze,
Kamin, neue Küche, Galerie.
Miete inkl. NK CHF 2600 mtl.
Mobil 078 686 07 99

CREDITI PRIVATI

A Partire dal 4.9%
Esempi: Fr 5'000.- a partire da Fr 86.75
Fr 10'000.- a partire da Fr 173.50
Fr 40'000.- a partire da Fr 616.05

CREDITFINANZ SA
Tel. 061 683 80 37 – 061 683 80 38
Richiedi subito il tuo prestito Online su:
www.prestitprivati.ch

La concessione dei crediti è vietata se conduce ad un indebitamento eccessivo

Moderne und helle 2½-Zimmer-Wohnung in Zuoz

mit grosser Terrasse, Kellerabteil,
Parkplatz in Garage
Miete CHF 1700.– p.M.
inkl. NK+PP
Bezug ab 1. August 2018
Besichtigung: 079 380 01 33

EKWOEE

Engadiner Kraftwerke AG
Ouvras Electricas d'Engiadina SA

Die Engadiner Kraftwerke AG (EKW) mit Sitz in Zernez gehört zu den
grössten Wasserkraftgesellschaften der Schweiz. Knapp 60 Mitarbei-
tende setzen sich täglich für eine zuverlässige und ökologische Strom-
produktion im Einzugsgebiet der Nationalparkregion ein.

Für unseren Bereich Finanzen und Dienste suchen wir ab 1. November
2018 oder nach Vereinbarung eine/n

Kaufm. Mitarbeiter/in (60 bis 80 %)

Ihre Aufgaben

Unterstützung und Mithilfe bei:
– Auftragsabwicklung bzw. Bestellwesen
– Kreditorenbuchhaltung
– Zeit- und Leistungserfassung
– Kontierungs- und Verbuchungsarbeiten
– Administrative Arbeiten für den Strassentunnel Munt La Schera
– Allgemeine Routinearbeiten

Sie bringen mit

– Abgeschlossene kaufmännische Ausbildung
– Anwenderkenntnisse MS Office
– Sprachkenntnisse in Deutsch sowie Rätoromanisch und Italienisch
mündlich von Vorteil
– Selbstständige, zuverlässige und exakte Arbeitsweise
– Allgemeines Flair für Zahlen
– Flexibilität und Belastbarkeit
– Integre und teamfähige Persönlichkeit

Arbeitsort und Einsatzgebiet

– Zernez

Wir bieten

– Attraktive Arbeitsbedingungen
– Flexibles Jahresarbeitszeitmodell / flexible Gestaltung der täglichen
Arbeitszeit
– Möglichkeiten zur persönlichen und beruflichen Entwicklung
– Moderne Infrastruktur

Ausführliche Informationen über unser Unternehmen finden Sie
unter www.ekwstrom.ch

Gerne erwarten wir Ihre Bewerbungsunterlagen.

Herr François Pedroni, Engadiner Kraftwerke AG, 7530 Zernez
francois.pedroni@ekwstrom.ch / +41 81 851 43 35

www.engadinerpost.ch
aktuell – übersichtlich – informativ – benutzerfreundlich



Neue Drucksachen?

Tel. 081 837 90 90 | info@gammetermedia.ch

Sperrung Bahnübergang «Fuora Changnöls» in S-chanf

Infolge von Unterhaltsarbeiten an den Gleisanlagen auf der Strecke
Bever – Scuol, muss der Bahnübergang «Fuora Changnöls» für
jeglichen Fahrzeugverkehr am 24. Juli 2018, ab 18.00 Uhr bis am
25. Juli 2018, ca. 12.00 Uhr gesperrt werden. Für Fussgänger und
Velofahrer ist das Benutzen des Bahnüberganges jederzeit mit
Behinderungen möglich.
Weiter ist während dieser Zeit mit erhöhter Lärmbelästigung durch
Bauarbeiten zu rechnen.
Besten Dank für Ihr Verständnis.

Rhätische Bahn
Infrastruktur
Planung und Disposition



Am Sonntag 22. Juli 2018
feiert Giancarlo Cattaneo den
70. Geburtstag
Deine St. Moritzer Freunde
gratulieren!

f engadinerpost



Hiermit möchten wir Gina Wohlwend zur bestandenen
Lehrabschlussprüfung gratulieren und ihr für die Zukunft
viel Erfolg und alles erdenklich Gute wünschen.

Besonders stolz sind wir darauf, dass unser Betrieb deswegen auch
Lehrlinge als Pferdewart/-in EBA und
Pferdefachmann/-frau EFZ ausbilden darf.

Wohlis Kutsch-, Ginas Reitbetrieb und Team

Wohlis Kutsch-, Reit- und Holzrückebetrieb, Wohlwend & Co.
Cuntschett 9
7504 Pontresina
Tel.: +41 78 944 7555
info@engadin-kutschen.ch
www.engadin-kutschen.ch

Platz- vorschriften

für Inserate
werden nach
Möglichkeit
berücksichtigt.

Kann aus
technischen
oder anderen
Gründen der
Vorschrift nicht
entsprochen
werden, so be-
halten wir uns
das Recht vor,
das Inserat an
anderer Stelle
erscheinen
zu lassen.

Zu gewinnen:
2 x 2 Tickets

ENGADIN
festival
www.engadinfestival.ch

Leserwettbewerb

Engadin Festival 2018

Engadiner Post
POSTA LADINA

Am Abschlusskonzert vom «Engadin Festival» tritt in diesem Jahr eine der eigenwilligsten und besten
Geigerinnen der Gegenwart auf: Patricia Kopatchinskaja. Ihre Individualität mit allen Ecken und Kanten in die
Musik und auf die Bühne zu bringen, ist für sie das Allerwichtigste. Gemeinsam mit ihrer Partnerin am
Klavier, Polina Leschenko, spielt sie in jedem Konzert so, als sähe sie die Partitur zum ersten Mal – mit den
neugierigen Augen einer Entdeckerin. Auf dem Programm stehen Werke von Ludwig van Beethoven,
Béla Bartók, György Kurtág und Johannes Brahms. Weitere Infos: www.engadinfestival.ch.

Für das Abschlusskonzert vom Freitag, 10. August 2018, 20.30 Uhr, in der Eglise au Bois St. Moritz verlost die
«Engadiner Post/Posta Ladina» 2 x 2 Tickets. Lust auf Klassik auf höchstem Niveau? Dann machen Sie mit am
Wettbewerb und mit etwas Glück gewinnen Sie zwei Tickets.

Name / Vorname

Adresse

PLZ / Ort

Tel.

Abo-Nr.

Einsenden bis am Montag 23. Juli 2018 (A-Poststempel) an:
Gammeter Media, Engadin Festival-2, Via Surpunt 54, 7500 St. Moritz



Das begehbbare Familien-Fotoalbum im Museum Sils wurde am Donnerstag eröffnet und hat gleich das Publikumsinteresse geweckt.

Foto: Jon Duschletta

Das Silser Museum macht seinem Namen alle Ehre

Ausstellung «Silsere Familienfotografien» lädt zum überfamiliären Austausch

Eine Ausstellung für die Menschen von Sils und ihre Gäste. So wird die aktuelle Ausstellung im vormaligen Andrea-Robbi-Museum umschrieben. Zu entdecken gibts in der Chesa Fonio ein grosses, begehbares Familien-Fotoalbum.

JON DUSCHLETTA

Will der Silser Gemeindepräsident Christian Meuli etwas über einen Ort, seine Geschichte und seine Bewohner erfahren, dann besucht er den örtlichen Friedhof. «Auf dem Friedhof wird die Geschichte des Ortes erzählt», sagte Meuli am Donnerstag in seiner Begrüssungsansprache in der Chesa Fonio. «Allerdings habe ich mich heute beim Betrachten der aktuellen Ausstellung eines Besseren belehren lassen.»

Den Grundstein zur Ausstellung «Silsere Familienfotografien» legte die Kuratorin derselben, Barbara Liebster, im Jahr 2017. Als sie damals im Dezember für erste Recherchen nach Sils reiste, überkamen sie Zweifel. Was, wenn die Silserinnen und Silser nicht mitmachen, mir keine Fotos geben und mir nichts über sich und ihre Vorfahren erzählen? Eine unnötige Sorge, wie Liebster an der Vernissage ausführte: «Ich war überwältigt von der Offenheit der Bevölkerung gegenüber meinem Projekt, von ihrer Freundlichkeit und Hilfsbereitschaft.» Viele Stunden hat sie in Folge in alten Stüvas und modernen Küchen verbracht, viele Familiengeschichten zu Gehör und ebenso viele Familienfotoalben zu Gesicht bekommen.



«Pablo Ganzoni in Sils Baselgia» steht neben diesem Silser Bild aus der Zeit von Andrea Robbi (1864–1945) geschrieben.

Laut Barbara Liebster ist die Ausstellung all jenen Menschen gewidmet, welche hier in Sils leben, die Ortschaft mitgestalten, mitverändern, erneuern und damit langfristig erhalten. Unterstützung erhalten die «Segliots», wie Silserinnen und Silser auf Romanisch genannt werden, durch das in diesem Jahr in Kraft gesetzte Silser Kulturgesetz. «Sils ist die bisher einzige Oberengadiner Gemeinde mit einem eigenen Kulturgesetz», sagte Christian Meuli stolz. «Damit wollen wir eine tragfähige Grundlage bilden für das traditionelle Silser Kulturschaffen und gleichzeitig auch Sockelbeiträge an Kulturinstitu-

tionen sprechen können.» Anhand von Fotografien, Dokumenten und Objekten versucht die Ausstellung, «eine in stetem Wandel begriffene Gesellschaft zu porträtieren». Fotografien, die als eigentliche Momentaufnahmen vom Leben früherer und heutiger Generationen erzählen, von Freud und Leid, von Zusammenleben, Arbeit und Vergnügen, von Aus- und Einwanderung – vom Menschen eben, seinem Sein und Wirken.

Begehbares Fotoalbum

Wie Barbara Liebster ausführte, soll das Sils Museum als «begehbares Foto-

album» wahrgenommen werden. Insgesamt 28 Silser Familien wurden so in drei verschiedenen Ausstellungsräumlichkeiten, einem Stammbaum ähnlich porträtiert: Zuerst angeordnet ist immer das älteste, auffindbare Generationenbild. «Die Zeitachse verläuft dabei jeweils von oben nach unten, und betrachtet man die Fotografien horizontal, dann befindet man sich bei jeder Familie in etwa auf der gleichen Zeitebene», gab die Kuratorin eine praktische Anleitung für den Rundgang durch die Ausstellung.

Umrahmt wird die Ausstellung von verschiedenen Bildern Andrea Robbis,

Mittelpunkt dieser ist ein sorgsam gestalteter «Raum zum Verweilen» mit Sitzgelegenheiten, Hörbeispielen und dem eigentlichen Prunkstück, einem alten Schranksekretär aus dem Haus Sper l'Ovetta von Andrea Robbi in Sot-toponte im Bergell. Dieser Schrank trägt eine Gravur von Andrea Robbis Grossvater Paul Robbi und war zuletzt im Besitz von Elvira Salis-Ganzoni. Ihr Haus wurde Opfer des Bergsturzes von Bondo und musste diesen Frühling abgerissen werden. Daraufhin zog die 82-Jährige nach Sils und schenkte den wertvollen Schrank dem Sils Museum.

Fotos, Zitate und Sonderzeitung

Ergänzt werden die ausgestellten Fotos durch Zeit- und Namensangaben sowie das eine oder andere Zitat: «Damals sind die Bergführer mit einem Seil und einem halben Liter Rotwein zu Berg gegangen. Mehr brauchten sie nicht», wird beispielsweise Oscar Felix auf der Familientafel der «Klucker» und ihrem bekannten Familienmitglied und Bergführer Christian Klucker (1853–1928) zitiert. Oder der Silser Autor Attilio Bivetti: «Es war schön, mit Toni Fonio fischen zu gehen, man konnte gute Gespräche mit ihm haben», erinnert sich Bivetti an den ehemaligen Chefchirurgen und Krebsforscher Anton «Toni» Christian Fonio (1881–1968). Zur Ausstellung erschien zudem eine 16-seitige Sonderzeitung «Silsere Familiengeschichten», welche in Deutsch und Romanisch die einzelnen Familienchroniken abhandelt.

Die Ausstellung «Silsere Familienfotografien» im Museum Sils dauert noch bis zum 26. Oktober und wird nach einer Pause bis April 2019 fortgesetzt. Öffnungszeiten: Dienstag bis Sonntag jeweils 16.00 bis 18.00 Uhr. Weitere Informationen unter: www.andrearobbimuseum.ch

Zwei Männer feiern ein Vierteljahrhundert Freundschaft

Feiertag am Festival da Jazz

Doc Finger aus Vancouver in Kanada liess sich nicht zwei Mal bitten, als Markus Hauser ihm vier Spieltage in St. Moritz auf der Bühne bei der Terrasse des Hotels Hauser im Rahmen des Festival da Jazz vor einigen Monaten anbot. Denn es gibt etwas zu feiern in St. Moritz.

Visionär Markus Hauser sah bei einem Besuch im Winter 1993 in Zermatt den Musiker Doc Finger im Einsatz im legendären «Pink Elephant». Es gefiel Hauser so sehr, dass er sich noch an Ort und Stelle entschloss, eine solche Jazzband ins Engadin zu holen und im Hotel Hauser auftreten zu lassen. So konnte er das Hotel, Kulinarik aus der Küche und Kultur in Form von Konzerten anbieten.

Im Frühjahr 1993 starteten Doc Finger und Markus Hauser mit dem Projekt Jazz in St. Moritz durch. Doc Finger spielte im Restaurant drinnen und draussen solo am Piano auf einer kleinen Bühne fleissig Jazz und andere Mu-



25 Jahre Freunde: Doc Finger am Piano mit Markus Hauser.

Foto: www.fotoswiss.com/Giancarlo Cattaneo/FdJ

sikstile. Im Laufe der Jahre entwickelte sich eine Freundschaft, und Doc Finger besuchte das Engadin mehr als zehn Mal. Er konnte mit seiner klaren Musik die Gäste und Einheimischen manchmal im Duo, manchmal im Trio wieder und wieder begeistern.

Heute Samstag ist ein besonderer Tag. Vor genau 25 Jahren sass Doc Finger auf der Bühne am gleichen Ort wie heute. Das Piano ist anders. Sonst hat sich nicht viel verändert.

Heute ist ein richtiger Feiertag angesagt. Ein Vierteljahrhundert gute Freundschaft ist etwas wert. Hauser meinte, es wäre damals, im Januar '93 pures Glück gewesen, diesen Doc Finger im Nachtclub gehört zu haben.

Doc Finger sagte bei einem Gespräch: «Ich danke Gott für Markus Hauser. Einer, der sich kümmert, Achtung hat, Musik liebt und diese Musik über ihn vielen Menschen zugänglich macht.» Freude haben auch die vielen Touristen, die bei einem Apéro oder einem «Gelato» den Klängen der vier Jazz-Musiker lauschen. Giancarlo Cattaneo

Weitere Auftritte von Doc Finger im Hotel Hauser: Heute Samstag (17.00 Uhr) und morgen Sonntag (10.00 Uhr.) www.festivaldajazz.ch

Preschantaziun d'üna gronda schelta da prodots indigens

Marchà artischan sün Plazzetta a Guarda

D'incuort ha gnü lö a Guarda il marchà tradiziunal organisà da la Società da duonnas da Guarda. Sper l'exposiziun da prodots indigens spordschaiva il marchà eir ustaria da festa e divers trategnimaints musicals.

La festa tradiziunala Guardissimo ha gnü lö divers ons sülla Plazzetta a Guarda ed ha fat intant posa per responder e per tscherchar novas ideas. La Società Guardissimo es gnüda fundada sün basa privata dal 2007 per organisar festas ed oters arrandschamaints a Guarda. Sco cha Thomas Lampert, il president dal turissem da Guarda ha dit, s'esa landervia a far renascher il marchà Guardissimo in ün'otra fuorma, «ma per tradir resultats concrets esa amo massa bod». Tenteraint as vaivan ils da Guarda associats culs cumüns da Ftan e dad Ardez per realisar üna festa cumünai-la d'ürant ün'eivna intera. Eir quella nu ha ragiunt il success spettà.

Festa familiara per giasts ed indigens
Intant sun las duonnas da Guarda dvantadas activas e la Società da duonnas dal lö ha organisà i'ls ultims ons ün marchà plü pitschen e prüv. Ün marchà cun stands e cun ustaria da festa. Ellas han eir pesserà per mangiar e baiver per spordscher uschè a giasts ed indigens ün arrandschamaint cumplet.

Las duonnas as chattan periodica maing ad üna sairada da cumpagnia ed uschè es nada l'idea d'organisar ün marchà artischan. Sün Plazzetta as vaivan chattats ils exposituors per



Il marchà da Guarda es stat bain visità d'indigens e da giasts.

fotografia: Benedict Stecher

preschantar lur prodots da tuot gener chi spettaivan la cliantella.

La piazza immez il cumün a Guarda es sco predestinada per organisar festas e marchats. Inromà da bellas chasas engiadinaisas as chattan ils visitaduors sün Plazzetta, i'l cumün dad Uorsin, subit da chasa e profitan da l'ustaria da festa per as recrear davo üna tura o spassegiada. Eir quist on vaivan las duonnas da Guarda pesserà per trategnimaint musical. La festa es gnüda imbellida cullas chanzuns tradiziunals rumantschas e talianas dals Trubadurs. «Nus eschan fich cuntaintas cun l'andamaint dal marchà da quist on. Nus vain gnü tuotta di blera glied ed ils visitaduors han fat adöver da nossa sporta in möd sorprendent. Perquai vaina l'intenziun d'organisar eir l'on chi vain il marchà da la Società da duonnas da Guarda», ha dit Greta Vulpi chi maina quista società.

L'inscunter es important al marchà

Glied chi nu s'ha visa fingià lösch na plü s'ha chattada in marcurdi passà al marchà eir per barattar ils danövs e per star da cumpagnia. Eir ils giasts s'han chattats subit da chasa aint il ravuogl dals indigens ed han giodü l'atmosfera prüvada. Fatschas riantadas han dat perdüta d'üna festa e d'ün inscunter individual ed amicabel. Ils prodots multifaris han intimà da far cumischius e da cumprar ün regalin per far plaschair ad amis e paraints.

In blers cumüns da l'Engiadina Bassa han lö marchats chi promovon la cumünanza e l'amicizia. Mincha marchà ha sia particularità ed ils exponents as chattan adüna darcheu e preschaintan lur prodots artischanas sainas as far gronda concorrenza. Las organisaturas dal marchà da Guarda han profità da la bell'ora ed han pudü salüdar a blers visitaduors chi han giodü l'atmosfera dal marchà da Guarda. (anr/bcs)

Scuol es in tschercha da partenaris

Scuol Il cumün da Scuol tschercha partenaris per realisar illa zona Quadras da la fracziun da Ftan trais stabilimaints cun abitaziuns ed affars. Üna da las ideas es tanter oter da colliar Ftan Pitschen darcheu cul quartier dal Jordan.

Plünavant nu cuntainta plü la situaziun actuala da la chascharia da Ftan. Quella stess gnir adattada a las pretaisas d'hozindi. I'ls soccals da duos dals trais novs stabilimaints esa perquai previs da realisar üna chascharia moderna cun ün uschè nomnà «showroom», butia ed ün bistro. Abitaziuns e locals

d'affars cumpletteschan il proget da Quadras a Ftan.

Tenor üna comunicaziun dal cumün da Scuol as rechatta l'areal da Quadras Ftan in ün lö ideal, in vicinanza da differents affars ed es cumpletta maing accessibel. Per realisar il proget Quadras Ftan tschercha il cumün da Scuol investuors, interessants privats o eir co-operativas per fabricar abitaziuns da famiglias o per persunas in l'età avanzada. Interessants pon s'annunzchar pro Arno Kirchen, manader da l'Uffizi da fabrica cumünal da Scuol per telefon 081 861 27 22. (anr/afi)

Arrandschamaint

Concert da chasa illa Chasa de Capol

Müstair Hoz, sanda, 21 lügl, ha lö a las 19.15 i'l teater «Scena» da la Chasa de Capol a Sta. Maria ün concert classic culla giuvna musicista Franziska Telser da Mals ed ouvas da Johann Sebastian Bach. Cun set ons ha la giuvna dad hoz 23 ons cumanzà a sunar la già ed ha stübgia plü tard già i'l Conservatori «Claudio Monteverdi» a Bolzan. Quai in cumpagnia da duos oters virtuos da già cuntschaints, nempe cun Paolo Zordanazzo e Roberto Bisceglia. Suot la bacchetta dad Andra Repetto, il qual es

tanter oter eir commember dal «Quartetto di Torino», cumainza ella a sunar i'l quartett da musica la viola. Davo avair absolt blers cuors superius ed avair collavurà intensivamaing cul «Haydenorchester Bozen» e l'orchester da sinfonia dal Tiroi dal süd, ha ella absolt cun success l'on passà seis stüdi al conservatori. Pel mumaint es Franziska Telser vi da la lavur da master in viola al conservatori «A. Pedrollo» a Vicenza.

Ernst Schwizer da la Chasa de Capol a Sta. Maria ha eir fat ün conservatori da

musica ed es perquai sensibilisà per preschantaziuns d'ota qualità. «Nus ans allegrain fich da pudair bivgnantar l'artista da musica giuvna in nossa chasa ed avain grond plaschair da pudair far part ad ün concert d'ota qualità», disch el. Davo la preschantaziun vain servi ün aperitiv illa Bar da la Chasa de Capol.

Reservaziuns pon gnir fattas pel concert, l'aperitiv obain eir pella tschaina accumpagnanta suot ils seguaints duos numers da telefon: 081 858 57 28 obain 079 407 52 52. (mfo)

In algordanza dad Ursula Andina

Necrolog «Quai chi quinta es l'uman», pro la duonna amo daplü co pro l'hom.»

Ivegn pretais cha mincha uman as lascha rimplazzar. Ma i'l cas dad Ursula Andina es quai propa be ün clichè. Ursula Andina es statta üna personalità indispensabla. Personalitats sun persunas chi's distinguan. Ursula Andina es statta üna tala.

Ella d'eira oriunda da la Bassa ed es gnüda cun Angelo as domiciliar in Engiadina. Ella s'ha assimilada ed integrada cumpletta maing. Id es cler, ch'ella, per dvantar üna dretta indigena, ha imprais zuond bain rumantsch. E cun seis spiert avert ha ella dalunga provà da pertschaiver a fuond l'ambiant da sia nouva patria e sia cultura. Ursula s'ha lura propa partecipada a la cumünanza da sia seguonda patria. E s'ingaschada s'ha'la per tilla tgnair vivaanta. Ella ha muantà bler. Ella ha

dat blers impuls da tuot gener e tils ha lura eir realisats.

Ursula ha güdà e sustgnü a seis Angelo pro sias iniziativas, ed ella ha, fingià aint illas griflas da la MS, fat l'administraziun dal Chardun e til miss per part eir in pagina. Ella vaiva fat gronds sforzs per nun avair da dar our d'man sia lavur cul computer. Amo dal 2012, cur cha sia malatia as vaiva fingià pegiurada malamaing, e ch'ella d'eira fingià aint illa sopcha cun roudas ha ella edi il cudesch da cuschinar biling «La furmia naira».

Ursula ha portà sia sort cun üna dignità remarchabla. Sia preschentscha sco uman, adüna paderter per dar bratsch a quel o quels chi dovraivan agüd es statta indispensabla. Ella relascha loccas chi nu's laschan sainz'oter implir.

Als 7 da lügl ha gnü lö – sün giavüschedad Ursula illa baselgetta da San Niclà –

üna commoventa cerimonia da cumgià dad ella, cun musica, cun buns plects da stima e d'amicizcha, resentits profuondamaing,

La poesia da Giovannina Tratschin «In algordanza» agiunta evochescha l'ambiant cha Ursula as vaiva creà in tuorn sai e chi radiava dapertuot in tuorn. Jacques Guidon

In algordanza: Chara Ursula, quist on nun hast plü vis a flurir teis bös-ch fashöl davant tia fanestra. Hoz, in gün avantmezdi, intant cha'l vent portaiva davent las ultimas flurinas gelguas da Teis bös-ch, est eir tü ida davent – cul vent. In teis üert as drivan las rösinas aint il sulai. Las randulinas tiran lur rinchs sün l'ot e tuornan pro tia chasa in lur gnieu. Chi vain la not millieras da stailas splenduran sücasü, ed eu sa, mia chara, la plü glüschaina sur il Piz Lad est tü. Tia Giovannina

Imprender meglider rumantsch

die Hotellerie	l'hotellaria
das Erstklasshotel	l'hotel da prüma classa
das Familienhotel	l'hotel per famiglias
die Ferienwohnung	l'abitaziun da vacanzas
der Frühstücksraum	la sela da culazchun
das Gästezimmer	la chambr /chombra da giasts
die Gastfreundschaft	l'ospitalited / ospitalità
der, die Gastgeber, -in	l'hotelier, l'hoteliara
das Gastgewerbe	l'hotellaria
das Grandhotel	il grandhotel
die Guvernante	la guvernanta
die Halbpension	la mezza pensiun
die Halle	la halla, il vestibul
das Hallenbad	il bagn cuvert / il bogno cuvert
das Hotel	l'hotel
das Hotel Garni	l'hotel-garni

Perfin üna famiglia intera imprenda rumantsch

31avels cuors intensiv da rumantsch a Scuol

127 personas s'han annunzadas pels cuors intensiv da rumantsch dals 23 als 27 lügl a Scuol. Ingon esa partecipants da Darmstadt, Weilheim e Willich, da Haarlem, da Hitchin, da Londra e da tuot la Svizra.

Quist on vegnan realisats a Scuol la prosim'eivna ils 31avels cuors intensiv da rumantsch. «Davo nouv ons ch'eu n'ha organisà ils cuors suna fich satisfat da pudair salüdar in lündeschdi darcheu a 127 partecipantas e partecipants», disch Mario Pult, promotur regional da la Lia Rumantscha (LR) ed organisatur dals cuors da rumantsch a Scuol.

Sco ch'el agiundscha esa stat ingon l'ultima jada ch'el ha organisà ils cuors. Chi chi til succeda nun es amo cuntschaint. Quists cuors vegnan sports suot il patronadi da l'Uniuon dals Grischs (UdG) e da la LR. Las magistras e magisters dals cuors sun ingon Alexandra Gross, Mariachatrina Gisep Hofmann, Linard Neuhäusler, Jelscha Planta, Severin Planta, Rut Plouda, Flurina Plouda Lazzarini, Annalea Stuppan, Chasper Stuppan, Selina Taisch, Reto Thanei ed Andrea Vital.

Divers partecipants fidels

Ils cuors a Scuol vegnan dats in dudesch classas da desch nivels, da principiants fin avanzats. 22 da las scolaras e scolaras da rumantsch sun dal tuot principiants ed ot fan il cuors «rumantsch i'l minchadi» per far prümas provas da's dar d'incleger in quista lingua. Lura sun desch principiants chi rinfraischan quai chi vaivan impris i'l prüm cuors. Ils oters fan ils cuors per avanzats e per conversar. «Special es ingon cha'l



La famiglia bernaisa da Karin e Thomas Burri-Wüthrich as partecipescha cun lur figlias Martina, Flurina e Ladina pella prüma jada ad ün cuors rumantsch. fotografia: mad

cuors da conversaziun vegnan dats quista jada da bap e figlia, Chasper ed Annalea Stuppan», disch il promotur regional da la LR Mario Pult. «Sco fil cotschen, dimena il tema da l'eivna, hana tshernü las inscripziuns süllas chasas engiadinaisas.» Ad üna deschina da partecipantas e partecipants dà l'altura

Rut Plouda il cuors «Lectüras litteraras», ingon impustüt cun texts da Cla Biert.

Ses dals partecipants derivan da pajais esters, duos da l'Ingalterra, üna da l'Olanda e trais da la Germania. Ils oters derivan per gronda part da la Svizra tudaischa, ün pèr dal Grischun, da

la Svizra francesa ed üna persuna eir dal Tessin. «Tanter ils partecipants esa ingon eir üna famiglia intera derivanta da Zollikofen Berna chi less imprendder la lingua», manzuna Mario Pult. «La mamma ha ragischs a Zernez e less perquai ch'ella, seis hom e lur trais figlias sapchan eir ün pa rumantsch.» E forsa

eir ün zich, pervi cha las trais figlias Martina, Flurina e Ladina portan noms s-chet rumantschs.

Success pellas uras da conversaziun

Üna sfida organisatorica es pels respunsabels minch'on eir la preparaziun dal program accumpagnant. Sco cha Mario Pult declera as lessa spordscher temas chi interessan «ed id es da chattar la gliud chi maina quistas sportas chi sun adüna davo ils cuors ed eir la saira». In lündeschdi per exaimpel vain fatta üna cuorsa d'orientaziun cun fotografias chi maina tras Scuol. Mario Pult fa per quels chi nu sun amo mai stats in quist cumün üna guida tras Scuol Sot e declera las chasas engiadinaisas. In mardi es il focus sü Sent: «La partecipanta Barbla Tanner chi abita in Olanda dà in baselgia ün concert.» Davo maina Pult als principiants tras giassas e straglias da Sent, sün quel gir imprendna divers peds rumantschs. In marcurdi fa'l cun quels chi vöglan üna spassegiada sü Motta Naluns a Ftan e forsa amo fin giò Scuol. In gövgia saira vain sport a tuots in sala cumünala a Sent, illa Chasa Misoch, ün «apèro riche».

Avant es ün concert, al qual ün ulteriur partecipant dals cuors a Scuol as partecipescha: «l's tratta da Berdj Haroutunian da l'Armenia chi abita in Svizra francesa, ün daintist pensiunà chi suna la flöta a travers e sia duonna, üna Bazzell da Zuoz, chanta.» Las uras da conversaziun in mardi e gövgia vegnan sportas quist on pella seguonda jada: «Quistas baderladas cun chi chi vuol s'han verificadas, ils partecipants profitan da l'ocasiun da quintar in rumantsch ün pa da quai chi tils occupa.» In venderdi fa Mario Pult ün pitschen bilantsch dals nouv ons cuors da rumantsch a Scuol. El quintarà da sias experiencias ch'el ha fat in quists ons. A l'act final es preschaint eir Hermann Thom, il president da l'UdG. (anr/f)

Cur cha plantinas dvaintan importantas sco buns amis

Domenic Godly da Brail ha quintà da plantinas e da sia relaziun culla flora indigena

In marcurdi saira ha referi il guardian dal Parc Naziunal Svizzer Domenic Godly da Brail in occasiun da la seria da referats dal «Naturama». El ha quintà als raduond 70 preschaints da sias experiencias fattas cun da tuottas sorts plantas e plantinas dal parc.

MARTINA FONTANA

«Fingia da mattet m'interessaihan fich las fluors», declera Domenic Godly. Sco tuot las otras guardgias dal Parc Naziunal Svizzer (PNS) ha eir el as dedichà daplü in üna direcziun. E quai es la flora i'l Parc Naziunal Svizzer. Grazcha a seis manster riva'l eir pro lös, ingio ch'otras personas nu rivan causa il scumond general da bandunar las sendas i'l park.

Uschè contaimpla'l daspö 20 ons co cha ün per singulas fluors aint il parc as sviluppan. Eu nu sun ingün botaniker, id es simplamaing ün bel hobi da pudair contemplar la natüra e sias fluors e perseguitar co ch'ellas as sviluppan», disch el. Chi saja bel da verer co cha tshertas fluors han chattà pè in muntogna e creschan uossa eir in otezzas aspras. «Mincha fluorina ha si'aigna strategia per viver e surviver in muntogna e da gnir a savair da quella strategia am fascinescha simplamaing.»

Blerischmas jadas as poja tenor el be star in schnuoglias davant la plantina e

contemplar sie bellezza. Uschè eir «l'Azalea alpina», ün frus-cher chi s'ha derasà sün silicat fin sün 3000 meters sur mar: «Quella planta ha sviluppà ün microclima chi tilla permetta da tegner bler'ümidità aint in sias föglias. Ultra da quai creschan aint in ella otras plantinas parasitas sco ils bulais vi da sias ragischs chi güdan a trar sü nudritüra», declera'l alch detagls. Però eir l'umblana es cuntainta dad avair l'azalea in sia vicinanza: «Las föglias da quella fluor sun fich nudritivas perquai chi cuntengnan ün desch pertschient pür grass. E quai es precis la güsta nudritüra cha l'umblana douvra per viver e surviver l'inviern.»

«Mincha fluor es ün bun ami»

Vi da la fluor fascinescha a Godly impustüt sia fuorma e sia culur. «Eu nu sun quel, chi sa mantuneras da noms da fluors, eu sa però be precis che culur ch'ella ha e co ch'ella müda culur cun crescher adüna plü ot illas muntognas.» Cha plü ot sur mar cha las fluors creschan e plü intensivias cha las culurs gnian. «Ellas han daplüs pigments co la listessa fluor chi crescha illa vallada», manaja'l.

La natüra püra es insomma quai chi til fascinescha il pü ferm da tuot. Ultra da quai daja diversas raritats illa flora dal PNS: «Sü Macun crescha il «Ranunchel nanin» chi crescha be in quel lö da la Svizra.» Eir la «Draba ladina» es unica ed es gnüda chattada dal rest precis hoz avant 101 ons dal botaniker Braun Blanquet la prüma vouta i'l PNS. Mo eir otras fluorinas sun fich raras e fan, cun



La «Draba ladina» es unica ed es gnüda chattada precis hoz avant 101 ons dal botaniker Braun Blanquet la prüma vouta i'l PNS. fotografia: PNS

lur apparenscha, simplamaing batter plü ferm il cour dal guardian dal parc. «Per mai sun ils inscuters cun fluorinas ch'eu cuntaimpl, sco dad inscuter ün bun ami», accentuescha'l. «Eu tilla cugnusch e vegn adüna darcheu a far visitas a quists amis per vaira co chi

stan, co chi's derasan o cun che problems chi han da cumbatter.»

La plü bun'amia da Godly es il «Sannetsch da Gaudin», üna flur ter gronda e absolutamaing na speciala. «Quella flur cugnuschai eu in Val Trupchun fingia avant ch'eu n'ha cumanzà a lavu-

rar pro'l PNS e n'ha vis co cha quella fluor s'ha pudü derasar dürant ils ultims 20 ons fich ferm», s'alorda'l. Quai amo adüna in Val Trupchun a S-chanf, però eir illa Val Chaschauna.

Güdar als «buns amis» nu's poja

Scha Domenic Godly sto constatar cha qualche fluor, üna buna amia dad el, nu riva da surviver, as fa'l impissamaints. Güdar nu's poja – ma provar dad eruir scha sia mort vain chaschnada dal müdamaint dal clima o che oters factuors chi tilla han condannada a mort. «Però, sch'üna spezcha flur moura, creschan in quel lö forsa duos otras», quinta'l our d'esperienza e causa ils fats cha'l müdamaint dal clima chaschna.

Il böt cha Godly vuol ragiundscher cun seis referat es unic quel, da sensibilisar la gliud: «Eu vögl muosser che sentimentals ch'eu resaint per quistas bellas flurinas e sper naturalmaing cha meis peds van a cour al public.» Cha be cun sensibilisar l'uman per qualchosa ch'el survain gugent, es quel eir pront da tillas proteger. «La successiun da nossa natüra es dependenta da personas chi tilla contaimplan e fan lur retscherchas», concluda Domenic Godly. El sperescha cha la flora i'l PNS, ma eir in oters gods e regiuns muntagnardas, es preschainta eir in 200 ons amo uschè vasta e bella sco uossa.

Causa il Nationalpark Kino-Openair chi cumainza hoz saira a Zernez e la festa dals 1. avuost ha lö il prossem referat i'l rom dal «Naturama» pür als 8 avuost. Quella jada cul tema «Ingio via – tshier-vi?». Ulteriuras informaziuns: www.nationalpark.ch

Ausgeh-Tipp

Pier 34 Eventkalender



Jeden Samstag bis zum 24. September Pier 34 BBQ

Jeweils samstags von 18.00 bis 22.00 Uhr
Barbecue-Buffer vom Smoker
Pulled Pork, Sparerips, Costini, Rib Eye, Steaks, Roastbeef, Burgers,
Chicken, Fisch, Baked Potato, Maiskolben, Frites
und vieles, mehr.
Ab September zusätzlich mit einheimischem Wild.
Alles für nur CHF 55.- pro Person

Jeden zweiten Donnerstag Abend ab 18.30

Geniessen Sie
unsere zwei Spezialitäten:
Sushi [CHF 59.- p.P.], oder
Rindstatar [36.- p.P.]
und alles à discrétion

	Sushi	Rinds-Tatar
	16.08 13.09	2.08 30.08
	11.10	27.09 25.10

11. August Pirate Night

In der Schiffshalle vom Segel-Club St. Moritz feiern wir die Piratenparty. Unsere DJ's sorgen für die musikalische Stimmung. An der Piratenschiff-Bar geniess Du Drinks, von denen die einstigen Piraten nur geträumt haben und unser Food Truck verköstigt Dich kulinarisch. Komm an die Party und feiere mit uns. Kommst Du als Pirat / Piratin kostümiert, erhältst Du zwischen 18:00 bis 20:00 Uhr ein Glas Rum aus unserem Rumfass.
Um 24:00 Uhr wird der coolste Pirat und die charmanteste Piratenbraut vom Publikum nominiert.
Der Eintritt ist frei.



Pier 34
by Roberto Giovanoli
Via Grevas 34 | 7500 St. Moritz
+41 81 833 14 10 | info@pier34.ch
www.pier34.ch | www.plan-b.kitchen



HOTEL
ENGADINERHOF.COM
PONTRESINA

PIZZA – PASTA – CARNE
AUCH TAKE AWAY **Ristorante Nostra Pizzeria**

TÄGLICH WARME KÜCHE
12–14 / 18–21.30 UHR
PIZZA BIS 22.30 UHR

RESTAURANTLEITER THOMAS JANKOWSKI UND SEIN TEAM
FREUEN SICH SIE BEI UNS ZU BEGRÜSSEN 081 839 33 33

MORTERATSCH HOTEL RESTAURANT PONTRESINA
ALVADRET SWISS LODGE PONTRESINA

PassionWine im Morteratsch
28. Juli 2018
ab 17.30 Uhr

Belevo
Wein-Degustation mit
Maurizio vom Belevo!
Gratis, dafür mit viel
Fachwissen und Passion!

Diese Weine verdienen bei uns den
Titel «Monatswein» und sind ab dem
28. Juli im Offenausschank erhältlich.

mail@morteratsch.ch
081 842 63 13

GIACOMO'S RISTORANTE
ITALIANITÀ IN CELERINA!

FR – MI: 18.30 - 22.00 Uhr
CRESTA PALACE · Celerina · T +41 (0)81 836 56 56
www.crestapalace.ch/kulinarium

Jeweils Samstags BBQ

Pier 34 & Plan-B Kitchen
Via Grevas 34 | 7500 St. Moritz
081 33 14 10 | www.pier34.ch

PLAN-B KITCHEN
B MEANS BETTER.

PIER 34

«Das Gymnasium soll keine reine Wissensvermittlung sein»

Christoph Wittmer ist seit gut 100 Tagen Rektor am Lyceum Alpinum in Zuoz – eine Zwischenbilanz

Je besser die Schule, desto weniger Probleme, genügend Schülerinnen und Schüler zu finden. Lyceums-Rektor Christoph Wittmer sieht viel Potenzial – auch für peripher gelegene Gymnasien. Und er will den Jugendlichen möglichst viel Verantwortung übertragen.

RETO STIFEL

Engadiner Post: Herr Wittmer, was sagen Sie einem Jugendlichen, wenn er fragt, ob er den gymnasialen Weg einschlagen soll?

Christoph Wittmer: Das Gymnasium lässt den jungen Menschen viel Zeit, sich in ihrer eigenen Bildung zu verwurzeln. Die Persönlichkeitsentwicklung läuft dabei parallel zur akademischen Entwicklung. Das Privileg, sich seiner Allgemeinbildung widmen zu können, finde ich fantastisch. Gleichzeitig ist der Weg über eine Lehre und anschliessend eine Fachhochschule ebenfalls sehr gut.

Die Jugendlichen wachsen heute in einer anderen Welt auf als wir, Stichwort Digitalisierung: Haben die Gymnasien mit diesem Wandel Schritt gehalten?

Gymnasien sind zwar gut vorbereitet auf den Wandel, weil sie den Menschen als Generalisten sehen, müssen sich aber neuen Herausforderungen stellen. Das «Wie» ist dabei genauso wichtig wie das «Was». Wie lerne ich lernen? Oder wie lernt man kritisch zu denken, zu realisieren, dass die eigene Position nicht die einzig richtige ist?

Das Verständnis für die Digitalisierung ist sehr wichtig. Nicht allein, um das technische Handwerk zu verbessern, sondern um die Konstruktion von Wissen und Wahrheit zu begreifen. Die Art, wie heute Informationen als wahr betrachtet werden, obwohl die Quelle nicht bekannt ist. Wie ist ein Mensch autonom in der Wahrnehmung einer digitalisierten Welt? In einer Welt, in der auf der anderen Seite auch ein Roboter Fragen beantworten kann? Das sind in meinen Augen wichtige Themen für junge Menschen ...

... also Reales von Virtuellem unterscheiden. Wie kann das Gymnasium seine Schüler dabei unterstützen?

Man muss beides forcieren: die Reduktion auf das Wesentliche und den Umgang mit dem Tempo der Information. Wir führten an meiner letzten Schule einen Kurs mit dem Titel «Reisen, Schreiben und Skizzieren» durch, der starken Zuspruch erlebte. Die Schüler hatten die simple Aufgabe, zu schreiben und zu zeichnen, was sie beobachteten. Es war eine Reduktion auf

Im Gespräch mit ...

... Christoph Wittmer

Menschen, die etwas zu sagen haben, Themen, die bewegen: In der Serie «Im Gespräch mit ...» werden interessante Persönlichkeiten in unregelmässigen Abständen zu den verschiedensten Themen interviewt. Heute ist es der Rektor des Lyceums Alpinum in Zuoz, Christoph Wittmer. Er studierte an der Universität Zürich Germanistik, Geschichte und Psychologie und unterrichtete anschliessend an den Zürcher Kantonsschulen Wiedikon und Enge. Im Jahr 2004 trat er als Prorektor in die Schulleitung der Kantonsschule Enge ein. Von 2010 bis 2018 stand er der Schule als Rektor vor. Seit dem 1. März ist er Rektor am Lyceum Alpinum. (rs)



Christoph Wittmer ist seit gut 100 Tagen Rektor am Lyceum Alpinum in Zuoz. Er ist überzeugt von den Chancen eines Gymnasiums in einer Bergregion.

Fotos: Reto Stifel

das Auge und die Hand. Darauf, die Welt ohne Handy zu verstehen. Im Alltag sind die Jugendlichen einem permanente Flimmern von unglaublich vielen Informationen ausgesetzt, die verarbeitet werden müssen. Wichtig ist meines Erachtens, in beiden Bereichen stark zu sein. Die genaue Beobachtung zu kombinieren mit all den Möglichkeiten, die die digitale Welt mit sich bringt, muss ein Ziel für das Lyceum sein.

Wenn Sie sich an Ihre gymnasiale Ausbildung zurückerinnern: Was hat sich verändert?

Ich war Schüler am Realgymnasium Rämibühl in Zürich, welches damals schon als recht fortschrittlich galt. Dadurch habe ich einiges erlebt, welches ich später auch an der Kantonsschule Enge einbringen konnte. An echten Problemen und Fragestellungen zu arbeiten beispielsweise, bei denen man mit der Welt vernetzt ist. Das Gymnasium ist heute nicht einfach das Gegenstück zur Lehre, sondern verbindet zunehmend Denken mit praktischer Erfahrung ...

... alles gut also?

Nein, für mich ist der Unterricht nach wie vor zu fest fixiert in Schulzimmern, Schulbänken, im Modus des Sitzens. Wir haben am Lyceum neu das Fach «Design and Technology» im Angebot. Wir wollen die Schüler vom ersten Gedanken bis hin zum fertigen Produkt alles selbst machen und gestalten lassen. In solchen Projekten ist die Gefahr weniger gross, in der Theorie zu verhaften.

Das Vermitteln von Wissen wird nach wie vor der Grundauftrag eines Gymnasiums sein. Wo hat die Kreativität, die Neugier Platz?

Unterricht am Gymnasium darf nicht nur reine Wissensvermittlung sein, sondern soll auch die Kreativität fördern. Dies klappt dann, wenn Schüler in vielen Fächern Zeit und Raum erhalten, ihre Ideen zu erproben.

Sie haben von einem der grössten Gymnasien im Kanton Zürich an eine Internats- und Tagesschule in den Bergen gewechselt. Ein Kulturschock?

Ein grosser Kulturwandel zumindest. Grundsätzlich geht es ja an einer Schule darum, mit vielen Menschen aus der

Situation heraus umgehen zu können und die Vielfalt, Individualität und Einzigartigkeit eines Menschen respektieren und fördern zu können. Man schafft dafür den notwendigen Raum, indem der Jugendliche Werte entwickeln und eine Gemeinschaft erleben kann und spürt, dass es sich lohnt, sich für sein Umfeld und die Welt zu engagieren. Ich habe hier am Lyceum diesbezüglich eine sehr offene Kultur angetroffen, gerade auch deshalb, weil hier die ganze Welt zusammenkommt.

Trotzdem gibt es Unterschiede?

In Zürich war ich an einer Schule, in der zwar viele Nationen und Religionen zusammenkamen, aber die deutsche Sprache den Umgang bestimmte. In Zuoz ist das ganz anderes. Hier erlebe ich, wie sehr der Mensch seine Identität über seine Sprache definiert. Wo immer man sich hier im Alltag beim Sport oder in der Schule trifft, wird abwechselungsweise Deutsch, Englisch, Italienisch, Rätomanisch oder Portugiesisch gesprochen. Das ist wie ein grosses Sprachlabor, und ich geniesse das sehr. Auch die Auseinandersetzung mit der Identität, der Kultur einer Schülerin oder eines Schülers ist hier stärker ausgeprägt. Das schafft eine Brücke in die Welt hinaus.

Und wie war der Wechsel für Sie selbst?

Sich mit über 50 Jahren noch einmal etwas ganz Neuem auszusetzen, ist eine wichtige Lebenserfahrung. An jeder Maturafeier habe ich den Schülern gesagt: «Geht in die Welt hinaus. Lebt euer Leben und eure Träume.» Und dann war ich selbst 25 Jahre lang am gleichen Ort. Ich spüre im Engadin, dessen Landschaft und Kultur ich sehr schätze, dass man sich viel mehr Zeit nimmt und fokussierter arbeiten kann. Das ist ein grosser Unterschied zu Zürich, wo oft Hektik dominiert. Sich im Alltag einfach einmal eine Stunde über etwas zu unterhalten, ist hier möglich. Und das ist sehr wertvoll.

Ist das dieser «Spirit of Zuoz», von dem man immer wieder spricht?

Über den «Spirit of Zuoz» haben wir im Rahmen des Schulentwicklungsprozesses gesprochen. Wir kamen gemeinsam zum Schluss, diesen neu zu erfinden. Heute ist es etwas, worüber man spricht, aber nicht genau weiss, was es

viel Eigeninitiative entsteht. Das heisst, wenn Lehrer und Schüler Projekte einbringen. Ein aktuelles Beispiel: Die Schüler lancieren nun eine Schülerzeitung, in der sie die Schule der Zukunft und die Arbeiten von Schülern diskutieren wollen, auf Papier notabene, nicht online.

Wo sehen Sie das Lyceum in der Bündner Mittelschullandschaft positioniert?

Am liebsten würde ich die Schule als Teil eines Netzwerkes von befreundeten Schulen bezeichnen, die sich gegenseitig helfen und sich unterstützen, die voneinander lernen und zusammen richtig stark sind. Ich kann die aktuelle Situation im Moment noch zu wenig beurteilen, weil ich erst seit drei Monaten da bin. Ich habe aber gespürt, dass hier wohl mehr Konkurrenzdenken vorhanden ist als in Zürich. Wobei zu sagen ist, dass wir dort mit den stets steigenden Schülerzahlen eine Luxusituation hatten. Wir hatten an der Kantonsschule Enge gegen 700 Anmeldungen und waren jeweils froh, wenn wir nicht zu viele und nicht zu grosse Klassen bilden mussten ...

... Fakt in Graubünden ist, bis 2024 werden aufgrund der Demographie noch einmal 500 Schüler weniger die Bündner Mittelschulen besuchen. Die Kantonsschule in Chur und nicht weniger als acht private Mittelschulen buhlen um die Gunst der Jugendlichen. Kann das gut gehen?

Ich kann das, wie gesagt, noch zu wenig beurteilen. Mein Ziel ist es jedenfalls nicht, den anderen Schulen etwas wegzunehmen. Die Frage ist vielmehr, wie wir dieses Problem gemeinsam lösen können. Schulen im Berggebiet können auch Teil einer Entwicklung eines ganzen Tals sein, können Innovation auslösen, wenn sie sich mit ihrer Umgebung und der Welt vernetzen. Darum glaube ich auch an das Entwicklungspotenzial und achte nicht zu sehr auf die Demografie respektive Faktoren, die wir sowieso nicht beeinflussen können.

Letztlich aber sind auch Sie dem Verwaltungsrat respektive den Aktionären verpflichtet ...

... ich muss die Schule wirtschaftlich führen, das ist klar. Aber ich mache die Rechnung umgekehrt. Mein Fokus ist eine möglichst gute Schule, das heisst eine starke Wertegemeinschaft, Innovation in der Unterrichtsentwicklung und eine sehr gute Vernetzung im Tal und in der Welt zu schaffen. Es sind nicht die schönen Plakate, die Schülerinnen und Schüler bringen, sondern das pulsierende Angebot und die «Mund-zu-Mund-Propaganda». Wenn die Schüler sagen: «Hier geht etwas. Ich finde es anspruchsvoll, aber auch schön.» Wenn das gelingt, haben wir gerade in einer solchen Landschaft wie dem Engadin viele Möglichkeiten.



«Das Gymnasium verbindet Denken mit praktischer Erfahrung.»



Leserwettbewerb

Trottinett-Spass auf Motta Naluns

Engadiner Post
POSTA LADINA

Eine Trottinett-Fahrt auf Motta Naluns – Spass pur für die ganze Familie! Die Trottinettstrecke startet an der Bergstation der Bergbahnen Motta Naluns auf einer Höhe von 2150 m ü. M. Nach einem kurzen, minimalen Anstieg, startet die Naturstrasse runter nach Ftan. Von hier quert der Weg zurück nach Scuol runter, wird ein bisschen steiler und zum Teil enger, um dann kurz bevor sie zur Gondelbahn kommen, im Zigzag-Kurs an der Talstation zu enden.

Die «Engadiner Post/Posta Ladina» verlost 5 Familien-Gutscheine für eine Trottinettfahrt von «Engadin Adventure». Machen Sie mit am Wettbewerb und mit etwas Glück geniessen Sie den Trottinett-Spass mit Ihrer Familie.

Name/Vorname

Adresse

PLZ/Ort

Tel.

Abo-Nr.

Einsenden bis am Donnerstag 26. Juli 2018 (A-Poststempel) an:
Gammeter Media, Trottinett, Via Surpunt 54, 7500 St. Moritz



SILSER WASSERZEICHEN-KONZERTE

www.sils.ch/wasserzeichenkonzert
Vorverkauf: Sils Tourist Information, T +41 81 838 50 50, www.sils.ch



SUVRETTA HOUSE
ST. MORITZ

«ALBERTO GIACOMETTI'S MOVIE DINNER»

Donnerstag, 26. Juli 2018

Begeben Sie sich auf die Spuren des weltberühmten Künstlers Alberto Giacometti. Kulturvermittler Chasper Pult startet mit einer Einführung über Giacometti. Augen- und Gaumenschmaus garantiert der eindrückliche Dokumentarfilm «Final Portrait» über Alberto Giacometti verbunden mit Suvretta-Kulinarik.

Ab 18.00 Uhr

CHF 89.– Filmvorführung & Dinner
mit Halbpension-Arrangement
CHF 149.– Filmvorführung & Dinner

Für Ihre Reservation: +41 (0)81 836 36 36
info@suvrettahouse.ch, www.suvrettahouse.ch

FESTIVAL DA JAZZ

St. Moritz

Punk & Jazz = Junk??

FESTIVALDAJAZZ.CH



Der Schweizerische Nationalpark präsentiert:

NATIONALPARK KINO-OPENAIR ZERNEZ



Wann: 19. – 25. Juli 2018; bei jedem Wetter
Abendkasse ab 20.00 Uhr, Filmbeginn 21.35 Uhr (Kinder CHF 10.– / Erwachsene CHF 15.–)
Wo: Schlosshof Planta-Wildenberg, Zernez
Verpflegung: Filmbistro ab 20.00 Uhr und während der Pause
Programm: Prospekte mit detaillierten Angaben sind im Nationalparkzentrum, unter www.nationalpark.ch oder bei den Tourist Informationen erhältlich



Do, 19.7. Mamma Mia! Here we go again!
Fr, 20.7. Mord im Orient-Express
Sa, 21.7. Keine Vorstellung
So, 22.7. Darkest hour
Mo, 23.7. Wunder
Di, 24.7. Di chli Hix
Mi, 25.7. Unsere Erde 2



«Ich war auf der Suche nach kaltem Wasser»

Während die meisten Menschen kaltes Wasser meiden, trainiert Romano Mombelli gezielt darin

Der Solothurner Romano Mombelli schwimmt pro Woche zwischen 40 und 100 Kilometer. In dieser Woche unternahm der 25-jährige die Durchquerung von sechs Engadiner Seen als Vorbereitung auf einen Wettkampf im Ärmelkanal.

EVELYN PRISCILLA BRUNNER

Im Rahmen des Projektes Grischun wollte Romano Mombelli eigentlich in vier Tagen vier Oberengadiner Seen mit Wassertemperaturen zwischen elf und 16 Grad Celsius doppelt durchschwimmen. Am Montag den Marmorerasee, tags darauf den Silsersee, gefolgt vom Silvaplansersee, am Mittwoch und dem St. Moritzersee am Donnerstag. Am Tag vor der Durchquerung des St. Moritzersees empfand er diese Strecke als wenig herausfordernd. Deshalb startete er frühmorgens mit dem Lej Suot da Silvaplana, gefolgt vom 12 Grad kalten Champferersee, bevor er sich nach einer Stunde Pause in den tiefblauen St. Moritzersee wagte. «Von der Distanz her ist das Projekt Grischun für mich keine Herausforderung. Die Wassertemperatur machte es erst interessant», so Mombelli. Schlussendlich bereitete ihm das Projekt Grischun viel Freude. «Es ist fantastisch, in dieser Landschaft schwimmen zu können, vor allem haben wir Tage mit perfektem Wetter erwischt.»

Trotz Übelkeit weitergekämpft

Bei der Durchquerung der Seen musste der Freiwasserschwimmer Mombelli darauf achten, locker ins kalte Wasser zu gehen, ohne sich zu verkrampfen. Wäre ihm dies nicht gelungen, hätte sich sein Körper schneller abgekühlt, zumal er die Seen immer ohne Neoprenanzug durchschwamm.

Die für ihn anstrengendste Etappe war der Silsersee, den er in zwei Stunden und 48 Minuten doppelt durchschwamm. «See aufwärts hatte ich mit

der Übelkeit zu kämpfen», erzählt Mombelli. Aufgeben kam für ihn allerdings nicht in Frage. Dennoch musste er in Maloja eine kurze Pause einlegen. Der Rückweg erfolgte dann fast problemlos, einzig der Gegenwind machte ihm zu schaffen.

Kaltes Wasser ist entscheidend

Fragt sich, weshalb der 25-jährige Freiwasserschwimmer solche Strapazen auf sich nimmt. «Ich war auf der Suche nach kaltem Wasser.» In diesem Jahr war dies schwierig, wegen dem warmen Frühling und dem heissen Sommer.

Das ist ihm besonders wichtig, denn im September will Mombelli den Ärmelkanal durchqueren. Dann muss er in 16 Grad kaltem Wasser während zwölf bis 16 Stunden eine Strecke von 40 bis 50 Kilometer bezwingen. Die Vorgaben für dieses Rennen sind streng. Ein Begleitboot unterstützt ihn während dem Wettkampf, gibt dem Schwimmer die Route vor und verpflegt ihn. Hilfsmittel wie ein Neoprenanzug, der eine Unterkühlung verlangsamen würde, sind verboten. Einzig eine Schwimmbrille, eine Badekappe und eine Badehose sind erlaubt. «Als Vorbereitung auf

die Durchquerung des Ärmelkanals ist es unabdingbar, in Seen mit derselben oder ähnlicher Wassertemperatur zu trainieren», so Mombelli.

Lieber im See als im Schwimmbad

Nebst dem straffen Sportleralltag studiert Mombelli Germanistik und Geschichte an der Universität Bern. Während dem Semester trainiert er einmal pro Tag zwischen zwei bis drei Stunden, in den Ferien sogar zwei mal am Tag. Hinzu kommen Krafttrainingseinheiten. Mehrheitlich ist Mombelli im Schwimmbad anzutreffen, obwohl er viel lieber im See

oder im Meer schwimmen geht. Dies hat einen bestimmten Grund. «Im Schwimmbad kann ich genauer an meiner Technik arbeiten. Im offenen Gewässer ist es aufgrund der unterschiedlichen Witterungsbedingungen schwieriger», erzählt der Freischwimmer.

Sein nächstes Ziel ist der Wettkampf im Ärmelkanal. «Es bringt nichts, die nächsten zwei Jahre schon durchzuplanen, wenn ich nicht weiss, wie ich dieses Projekt meistern werde», so Mombelli. Sicher ist, dass der Freiwasserschwimmer in kaltem Wasser bleiben wird, da er bereits über ein halbes Jahr dafür trainiert hat.



Romano Mombelli nach seinem Training im 14 bis 16 Grad kalten Silsersee.

Foto: z. Vfg

Sieht gespenstisch aus, ist aber harmlos

Die Traubenkirschen-Gespinstmotte treibt ihr Unwesen

Im Engadin und Val Müstair sind viele Bäume kahlgefressen. Der Lärchenwickler auf den Lärchen ist dafür verantwortlich. Bei den Traubenkirschen sorgt die Gespinstmotte für den Kahlfress.

EVELYN PRISCILLA BRUNNER

In Südbünden sind die Lärchenwickler weitverbreitet und bekannt. Sie befallen die Lärchen und fressen deren Nadeln an. Die Lärchen verfärben sich dann rotbraun. Das Auftreten der Traubenkirschen-Gespinstmotte ist hingegen ein eher seltenes Phänomen, zumal es deutlich weniger Traubenkirschen wie Lärchen gibt.

Die gewöhnliche Traubenkirsche (lat. *Prunus padus*) kann bis zu 15 Meter hoch werden und ist von Zernez bis Scuol sowie im Val Müstair anzutreffen. Jahr für Jahr wird der Baum von einem Schädling, der Traubenkirschen-Gespinstmotte (*Yponomeuta evonymellus*) befallen. Meist ist die Traubenkirschen-Gespinstmotte ihrem Wirt, der Traubenkirsche treu. «Nur in seltenen Fällen greift die Motte

auf andere Baumarten über, beispielsweise dann, wenn ein anderer Baum sich in unmittelbarer Nähe einer Traubenkirsche befindet», weiss Gian Cla Feuerstein, Regionalleiter des Amtes für Wald und Naturgefahren in Zuoz.

Mit dem Austreiben der Bäume im Frühling beginnen die grüngelblichen Raupen mit schwarzen Punkten von bis zu 20 Millimetern Länge ihr Werk. Sie

fressen die Bäume bis in den Juni kahl, bilden ein dichtes, weisses Gespinst und verpuppen sich dann in Gemeinschaftsgespinsten am Stamm. Nachdem die Bäume kahlgefressen sind, treiben sie neu aus. Die Blätter dieser zweiten Generation sind deutlich kleiner, werden dafür aber auch weniger von Insekten befallen. Bekämpfungsmassnahmen gegen die Traubenkir-

chen-Gespinstmotte sind nicht notwendig. Die Bäume sehen zwar gespenstisch aus, tragen aber selten Schaden davon.

Da die Traubenkirschen-Gespinstmotten nur einmal im Jahr schlüpfen und die Pflanzen nur beim Frühjahrstrieb befallen, hat der Kahlfress der Traubenkirsche in diesem Jahr bald ein Ende. Nach und nach erholen sich die

Bäume wieder. Die Traubenkirschen-Gespinstmotte entfaltet sich zu einem harmlosen Falter. Einige Tage bis Wochen nach dem Schlüpfen der silbrigweissen Falter mit schwarzen Punkten folgt die Paarung. Die Weibchen legen ihre Eier an die Winterknospen der Traubenkirsche ab. Die Eier überwintern unter den Knospenschuppen und der Zyklus beginnt von vorne.



Die Traubenkirschen-Gespinstmotte bildet ein weiss-silbriges Gespinst und verpuppt sich anschliessend darin.



Zwar sieht das Gespinst bedrohlich aus, die Bäume erholen sich aber in der Regel wieder.

Fotos: Jon Duschletta



Jeden Sonntag servieren wir einen Bündner Brunch auf der **Clavadatsch Hütte**.

Reservationen und weitere Informationen erhalten Sie unter 081 837 0707.

WALDHAUS
AM SEE
ST. MORITZ



Grosses Nationalfeiertagsbuffet

Reichhaltiges Vorspeisenbuffet, warme Speisen aus dem Ofen und vom Grill sowie tolles Dessertbuffet

Lassen Sie sich am **1. August 2018** ab 19:00 Uhr bei uns verwöhnen und geniessen Sie die einmalige Aussicht auf den St. Moritzersee



Erwachsene CHF 65.-
Kinder bis 16 Jahre CHF 30.-
exkl. Getränke

Platzvorschriften

für Inserate werden nach Möglichkeit berücksichtigt.

Kann aus technischen oder anderen Gründen der Vorschrift nicht entsprochen werden, so behalten wir uns das Recht vor, das Inserat an anderer Stelle erscheinen zu lassen.



GRAND HOTEL KRONENHOF
PONTRESINA

summer bbq @ le pavillon

Geniessen Sie feinste Grilladen mit grosser Salat- und Beilagensauswahl auf der Sonnenterrasse des Pavillon bei spektakulärer Aussicht auf den Roseggletscher.

Holen Sie sich das authentische Bergsommer-Feeling!
Sonntag 22. Juli, ab 12.00 Uhr - CHF 69 pro Person.

Grand Hotel Kronenhof · 7504 Pontresina
T +41 81 830 30 30 · info@kronenhof.com · www.kronenhof.com

LA PUNT PERIEN EVENTS
Gemeinde Madulain

Sonntag, 29. Juli 2018
Guardaval Sounds open air



EINTRITT FREI!

Burg Guardaval Madulain

Philipp Fankhauser – Solo + 1
„Bluesgeschichte vom Trueb bis Memphis“

opening: 11.30h concert: 13.00h finish: ca. 15.30h
Festwirtschaft mit Grill & Getränken

Wetterinformation:
Telefon 1600 informiert ab 08.00 Uhr über die Durchführung auf der Burg. Bei Regen findet das Konzert im Gemeindesaal La Punt Chamuesch statt.

Weitere Informationen:
La Punt Tourist Information T: +41 81 854 24 77 / lapunt@estm.ch

Samedan zu vermieten

4 1/2-Zimmer-Wohnung

per 1. September 2018
Fr. 2'400.- inkl. Garage und NK
Telefon: 081 852 58 75

Cercasi

Aiuto per pulizie

per casa privata a St. Moritz, due volte alla settimana, totale circa otto ore.
081 834 46 43



3.- 5. AUGUST 2018

DA LOBRIS * CHILI CON CARNE * COLDSPIRIT
LINDA VOGEL * DANA
NAIMA * REDWOOD * THE TWO * PABLO INFERNAL
LINARD BARDILL * HOT LIKE SUSHI * KRÜSIMUSIG

WWW.CHAPPELLA.CH



NIKON - DEMO

27./28. Juli 2018



- Gratis Sensorreinigung und Update für Ihre Nikon SLR
- Probieren Sie das neue AF-S NIKKOR 180-400 mm aus
- Lassen Sie sich von Robert Wisler von der Nikon Schweiz beraten und inspieren

Wir freuen uns auf Ihren Besuch

Foto Optik Rutz AG Via Maistra 24 7500 St. Moritz 081 833 32 18 www.foto-rutz.ch



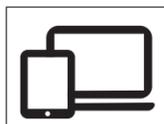
Büchermarkt

Mittwoch 25. Juli 2018
10.00 bis 16.00 Uhr

Auf dem Schulhausplatz St. Moritz Dorf

Belletristik, Sachbücher, Kinderbücher.
Raritäten und Antiquarisches.

Dokumentations- und Leihbibliothek St. Moritz
www.biblio-stmoritz.ch



Lesen Sie die komplette EP/PL als digitale Ausgabe auf Ihrem iPad oder PC/Mac.




Haben Sie etwas Zeit zu verschenken und möchten etwas Neues und Sinnvolles tun?

Unterstützen Sie uns bei **Ponte – Begleitung und Beratung für pflegende Angehörige und Familien.**

Wir suchen Sie als Freiwillige/r: Werden Sie Begleiter/in für Familien für die Region Unterengadin.

- Sie interessieren sich für das Gesundheitswesen.
- Sie begleiten gerne Menschen.
- Sie engagieren sich gerne im Team.

Wir bieten Ihnen:

- Eine umfangreiche Schulung und Weiterbildung
- Begleitung und Supervision

Kontakt und Information: Renata Basig-Jehli, Tel. 079 452 68 00, renata.basig@srk-gr.ch, www.srk-gr.ch

Ausflugstipps:

Bernina Kräuter Express
Ausflug in die Kräuterwelt Valposchiavo, vom 25. Juni bis 26. Oktober 2018 jeweils montags und freitags
www.rhb.ch/berninakraeuter

Clà Ferrovia
Reise ins Gletscherland mit dem Kinder-Kondukteur, Freitag 10. August 2018 in Pontresina
www.cla-ferrovia.ch

Buchbar an jedem bedienten Bahnhof oder direkt am Bahnhof St. Moritz, Tel +41 (0)81 288 56 40, stmoritz@rhb.ch, www.rhb.ch




Rhätische Bahn



Sils/Segl i.E.



Silvaplana



St. Moritz



Celerina



Pontresina



Samedan



Bever



La Punt Chamuesch



Madulain



Zuoz



S-chanf



Zernez



Scuol

Via Maistra ist während des Events «Viva la via» verkehrsfrei



Pontresina An seiner Sitzung vom 10. Juli behandelte der Gemeindevorstand Pontresina folgende Geschäfte.

Verträge betr. Outsourcing Kongressbetrieb und Facility Management Rondo an die Hotel Saratz AG: Nach diversen Skizzen hat der Gemeindevorstand die ausformulierten Abmachungen erhalten und dies zum Anlass genommen, die insgesamt zwei Verträge und vier Anhänge umfassende Vereinbarung gründlich zu beleuchten. Beim Kongressmanagementvertrag verlangt er vier materielle Änderungen, die u. a. die Nutzungsmöglichkeiten des Rondos für Veranstaltungen von Pontresina Tourismus betreffen und die Vertragsverlängerungsoptionen. Nach Berücksichtigung der Gemeindegeldleistungen wären die Verträge unterschriftsreif und können rückwirkend zum 1. Juli 2018 in Kraft gesetzt werden.

Beschluss Verkehrsordnung Via Maistra für das Projekt «Flaniermeile – Viva la via»: Auf längere Frist ausgelegte Änderungen in der Verkehrsordnung bedürfen – auch wenn sie nur zeitweilig sind – eines Bewilligungsverfahrens, an dessen Ende der Gemeindevorstand steht. Nach einer 30-tägigen öffentlichen Auflage, die unbenutzt blieb, genehmigte der Gemeindevorstand die Verkehrlenkung während der vom 17. Juli bis 9. Oktober jeweils dienstabendlichen Events «Viva la Via», bei denen die Via Maistra zwischen Sporthotel und Hotel Engadinerhof von 17.00 bis 21.00 Uhr verkehrsfrei gemacht werden soll.

Kletter- und Touren-Routenunterhalt 2018: Seit 2012 besteht unter den Gemeindepräsidenten des Oberengadins und des Bergells ein Agreement, dass der Bergführerverein Pontresina/St. Moritz für die Arbeiten seiner Mitglieder an Routensanierungen im alpinen und hochalpinen Bereich pro Jahr mit 12000 Franken unterstützt wird. Dazu hat der Bergführerverein vor Beginn der üblicherweise zwischen Juli und September angesetzten Arbeiten ein Arbeitsprogramm abzugeben und nach Arbeitsschluss einen Bericht mit Abrechnung. Die Koordination und die Beitragsabwicklung hat die Gemeinde Pontresina übernommen.

Der Gemeindevorstand billigt das für Sommer 2018 vorgelegte Programm mit u. a. folgenden Projekten:

- Sanierung Zugang Fuorcla Prielvusa («Bianco-Weg»)
- Sanierung Übergang Porta d'Escha – Übergang Fels/Eis am Chapütschin
- Kontrolle und Sanierungen Klettergärten



«Flaniermeile Viva la via»: Pontresina testet während der Sommersaison mit dem Pilotprojekt erstmals, wie eine verkehrsfreie Begegnungszone bei Einheimischen und Gästen ankommt.

Foto: Pontresina Tourismus

Die Kosten für die geplanten Arbeiten belaufen sich auf 13 500 Franken. Der SAC Bernina und der SAC Bregaglia leisten ebenfalls Beiträge.

Beitragsgesuch Olympia Bob Run St. Moritz/Celerina Saison 2019–2020: Der Gemeindevorstand leistet gemäss Regionalschlüssel einen Beitrag von 8775 Franken zur Deckung der Finanzierungslücke, die durch den Wegfall der Destinationsunterstützung (75000 Franken) entstanden ist. Keinen Beitrag leistet er vorderhand an die zusätzlich beantragten CHF 45000 Franken für vier internationale Grossveranstaltungen, davon drei ausserordentliche. Ein in Arbeit stehendes regionales Eventmitfinanzierungskonzept zählt den Bob Run zu den förderungsberechtigten Einheiten, und der Pontresiner Gemeindevorstand möchte abwarten, bis diesbezüglich Klarheit herrscht.

Unterstützungsgesuch Engadin Festival für 2019 bis 2021: Der Gemeindevorstand lehnt ein Gesuch ab, das Engadin Festival (ehemals «Engadiner Konzertwochen») für die nächsten drei Jahre mit jeweils 40000 Franken zu unterstützen. Von der allsommerlichen

achtteiligen Konzertserie findet jeweils das Eröffnungskonzert im Pontresiner Rondo statt.

Der Gemeindevorstand begründet seinen Entscheid mit dem bestehenden, allein durch Pontresina finanzierten Angebot «Camerata», das ein ähnliches Zielpublikum anspreche, bekräftigte aber seine bisherige Unterstützung mit dem regionalen Verteilungsschlüsselbeitrag, einem direkten Veranstaltungsbeitrag von 4000 Franken und der Gratisnutzung des Rondos.

Beitragsgesuch 20. Silser Hesse-Tage 2019: An die 20. Auflage der Silser Hesse-Tage bewilligt der Gemeindevorstand einen Beitrag von 585 Franken. Dies entspricht dem Regionalschlüsselanteil an den 5000 Franken, die dem OK nicht mehr von der Destination zufließen. Wie alle Eventbeiträge unterliegt auch dieser der Genehmigung durch die Budget-Gemeindeversammlung im Spätherbst.

Beurteilung Mietzinsen 2018 für Liegenschaften der Gemeinde: Die spezialisierte Immobilien-Treuhänderin Corina Huder beurteilt seit 2005 alljährlich die Mieten der von der Gemeinde vermieteten Liegenschaften.

Der Gemeindevorstand nimmt ihren Bericht für 2018 in zustimmendem Sinn zur Kenntnis. Er beschliesst, den Kostensteigerungspauschalsatz bei den angewandten 0,50 % zu belassen und für neue Mietverhältnisse mit nicht bei der Gemeinde angestellten Mietern künftig die Hinterlegung einer Mietzinskaution zu verlangen.

Baubewilligung Bushaltestellen Morteratsch: Auf Antrag der Baukommission billigt der Gemeindevorstand das gemeindeeigene Gesuch zur Erstellung von zwei Bushaltestellen-Wartehäuschen in Morteratsch. Als Folge des Rufeniedergangs am 19. Juni wurde das Projekt überarbeitet und baulich verstärkt. Die Betonbauten werden mit Holz verkleidet.

Gemeinsame Sitzung mit dem Tourismusrat: In der alljährlich stattfindenden Sitzung wurden die folgenden Vorhaben besprochen und womöglich die nächsten Schritte aufgegleist:

- Neuinszenierung Berninabach-Schlucht
- Tourismus und Verkehrslenkung Pontresina
- Wiederinstandstellung Wanderweg Sargentinihütte-Las Sours

– Neugestaltung Bahnhofplatz/Projekt Jugendherberge, Langlaufzentrum, Autoeinstellhalle

Vakanz im Gemeindevorstand zum Jahresende: Margit Rothwangl, Mitglied des Pontresiner Gemeindevorstands seit dem 1. Januar 2009, zieht zum Jahresende aus der Gemeinde weg nach Samedan. Gemäss Gemeindeverfassung kann sie dann ihr Amt nicht weiter ausüben und hat darum ihren Rücktritt zum 31. Dezember erklärt. Die Ersatzwahl für den Rest der Legislaturperiode 2017 – 2020 ist für die Budget-Gemeindeversammlung vom 28. November vorgesehen. (ud)

Für Adressänderungen und Umleitungen

Für Abonnemente:
Tel. 081 837 90 80 oder
Tel. 081 861 60 60,
www.engadinerpost.ch

Engadiner Post
POSTA LADINA

Il cumün da Zernez survain ün prüm Coworking Space public



Zernez La suprastanza cumünala da Zernez ha decis in sia sezüda dals 9 lügl davart ils següants affars: Pagina 1

Forz'electrica – definiziun «contribuziun al man public per l'on 2019:

Minch'on ston ils cumüns definir l'import chi vain indemnisà pels drets da passagi e pel transport d'energia, la «contribuziun al man public».

Illas fracziuns da Brail, Zernez, Susch e Lavin pajan ils abitants fin uossa 0,6 raps/ukw. La suprastanza ha decis da laschar l'import eir pel 2019 sco fin uossa. L'import da 1,5 raps/ukw pel proget «Zernez Energia 2020» vain in chaschà eir in avegnir be illa fracziun da Zernez.

Adressas novas illas fracziuns Brail, Zernez e Susch – decisium da princip:

La Confederaziun sco eir il Chantun Grischun pretendan cha'ls cumüns s'occupan da las novas adressas uffizialas illas fracziuns da Brail, Zernez e Susch. Illa fracziun da Lavin es quist

proget fingià gnü serrà giò da l'on 2015. L'inizi dal proget es gnü sancziunà.

Coworking Graubünden – decisium da princip:

La suprastanza cumünala ha deliberà ün credit per la prüma fasa da partenza dal proget per realisar ün Coworking Space i'l Cumün da Zernez. In ün prüm pass esa previs cha la firma Coworking Graubünden spord-scha lavuratori per la populaziun, quai impustü eir per sclerir ils bsögn e per definir las spüertas pussiblas in cumün.

Regiun EBVM – convegnas da prestaziun:

L'organisaziun Regiun Engadina Bassa Val Müstair ha suottamiss als singuls cumüns la convegna da prestaziun per garantir inavant l'organisaziun cumünala dal ramassamaint d'immundizchas sco eir la convegna da surdatta d'incumbenzas cumünalas. La suprastanza ha sancziunà tuottas duos convegnas.

Radunanza cumünala dals 21 avuost 2018:

Causa mancanza da tractandas ha la suprastanza decis da desister sün l'orga-

nisaziun da la radunanza cumünala dals 21 avuost.

Infuormaziun proget Aivla:

Per gestir la survaglianza dals differents provedimaints dal Cumün da Zernez as ha s-chaffi ün nouv sistem d'alarmaziun. Per part es il sistem fingià in funcziun e vain fat adöver da divers provedimaints cumünals. Il proget vain tut a cogniziun in sen positiv. (gw)

www.engadinerpost.ch

Info-Seite Engadiner Post

Notfalldienste

Ärzte-Wochenendeinsatzdienst
Falls der Haus- oder nächste Ortsarzt nicht erreichbar ist, stehen im Notfall folgende Ärzte zur Verfügung:

Samstag/Sonntag, 21. Juli/22. Juli
Region St. Moritz/Silvaplana/Sils
Samstag, 21. Juli
Dr. med. L. Zambianchi Tel. 081 830 80 80
Sonntag, 22. Juli
Dr. med. S. Compagnoni Tel. 081 838 60 60

Region Celerina/Samedan/Pontresina/Zuoz/Cinuos-chel
Samstag, 21. Juli
Dr. med. L. Campbell Tel. 081 842 62 68
Sonntag, 22. Juli
Dr. med. L. Campbell Tel. 081 842 62 68

Region Zernez, Scuol und Umgebung
Samstag, 21. Juli
Dr. med. C. Neumeier Tel. 081 864 12 12
Sonntag, 22. Juli
Dr. med. E. Neumeier Tel. 081 864 12 12

Der Wochenenddienst für St. Moritz/Silvaplana/Sils und Celerina/Samedan/Pontresina/Zuoz dauert von Samstag, 8.00 Uhr, bis Montag, 8.00 Uhr.

Wochenenddienst der Zahnärzte
Telefon 144

Notfalldienst Apotheken Oberengadin
Telefon 144

Rettungs- und Notfalldienste
Sanitätsnotruf Telefon 144
Hausärztlicher Bereitschaftsdienst
St. Moritz, 24 h Tel. 081 833 14 14
Hausärztlicher Bereitschaftsdienst Scuol und Umgebung, 24 h Tel. 081 864 12 12
Schweizerische Rettungsflugwacht Rega, Alarmlentrale Zürich Telefon 1414

Spitäler
Klinik Gut, St. Moritz Tel. 081 836 34 34
Samedan Spital OE Tel. 081 851 81 11
Scuol Tel. 081 861 10 00
Sta. Maria, Val Müstair Tel. 081 851 61 00

Dialyse-Zentrum Oberengadin
Samedan Tel. 081 852 15 16

Opferhilfe
Notfall-Nr. Telefon 081 257 31 50

Tierärzte
Dr. med. vet. A.S. Milicevic, Sils Tel. 081 826 55 60
Dr. med. vet. F. Zala-Tannö und Dr. med. vet. M. Vattolo, Samedan Tel. 081 852 44 77
Clinica Alpina, Tiermedizinisches Zentrum 7550 Scuol Tel. 081 861 00 88
Dres. med. vet. Wüger Charlotte und Caviezel-Ring Marianne, Scuol Tel. 081 861 01 61
Practha Veterinaria Jaura, Müstair Tel. 081 858 55 40

Auto-Pannenhilfe und Unfalldienst Engadin und Südtäler
Castasegna-Sils Tel. 081 830 05 91
Julier-Silvapl.-Champfer Tel. 081 830 05 92
Champfer-St. Moritz Tel. 081 830 05 93
Celerina-Zuoz, inkl. Albulas und Bernina bis Hospiz Tel. 081 830 05 94
S-chanf-Giarsun inkl. Flüela- und Ofenpass bis Il Fuorn Tel. 081 830 05 96
Guarda-Vinadi Tel. 081 830 05 97
Samnaun Tel. 081 830 05 99
Val Müstair bis Il Fuorn Tel. 081 830 05 98
Puschlav-Bernina Hospiz Tel. 081 830 05 95

Beratungsstellen

Beratungsstelle Alter und Pflege OE
Karin Vitalini, Mo-Do, 14-17 Uhr Tel. 081 850 10 50
www.alterundpflege.ch, info@alterundpflege.ch

Beratungsstelle für Lebens- und Partnerschaftsfragen
Markus Schärer, Peidra viva, Straglia da Sar Josef 3, Celerina Tel. 081 833 31 60

Beratungsstelle Schuldenfragen
Steinbockstrasse 2, Chur Tel. 081 258 45 80

BIZ/Berufs- und Laufbahnberatung für Jugendliche und Erwachsene
Samedan, Plazet 16 081 257 49 40
Scuol, Stradun 403A 081 257 49 40
Poschivao, Via da Melga 63 081 844 14 44

Chüra d'uffants Engiadina Bassa
Canorta Villa Milla, Chasa Central, Bagnera 171, 7550 Scuol Tel. 081 862 24 04
canorta.villamilla@gmail.com

CSEB Beratungsstelle Chüra
Pflege und Betreuung, Sandra Niklaus, Via dals Bogns 323, Scuol, beratungsstelle@cseb.ch Tel. 081 864 00 00

Ergotherapie
Rotes Kreuz Graubünden, Samedan Tel. 081 852 46 76

Heilpädagogischer Dienst Graubünden
Heilpädagogische Frühherziehung – Engadin, Val Müstair, Samnaun, Puschlav, Bergell
Regionalstelle Samedan, Surtuor 2 Tel. 081 833 08 85
Psychomotorik-Therapie – Oberengadin, Bergell, Puschlav
Regionalstelle Samedan, Surtuor 2 Tel. 081 833 08 85
– Unterengadin, Val Müstair, Samnaun Regionalstelle Scuol, Chasa du Parc Tel. 081 860 32 00

Schul- und Erziehungsberatungen
– St. Moritz und Oberengadin: francoise.monigatti@avs.gr.ch Tel. 081 833 77 32
– Unterengadin und Val Müstair: carima.tosio@avs.gr.ch Tel. 081 257 65 94

Mediation
Professionelle Vermittlung und Unterstützung in privaten oder öffentlichen Konflikten: Lic. iur. Charlotte Schucan, Zuoz schucan@vital-schucan.ch Tel. 081 850 17 70

Kinder- und Jugendpsychiatrie Graubünden
Kinder- und Jugendpsychiatrie, Engadin und Südtäler, Cho d'Punt 11, Samedan W. Egeler, F. Pasini, M. Semadeni Tel. 081 850 03 71

Krebs- und Langzeitkranke
Verein Avegnir: Beratung für Kranke und Angehörige Tel. 081 834 20 10
Beraterinnen: Karin Barta und Franca Nugnes-Dietrich
Krebsliga Graubünden: Beratung, Begleitung und finanzielle Unterstützung für krebserkrankte Menschen.
Persönliche Beratung nach telefonischer Vereinbarung. info@krebssluga-gr.ch Tel. 081 252 50 90

Mütter-/Väterberatung
Bergell bis Zernez
Judith Sem Tel. 075 419 74 45
Susch bis Samnaun
J. Sem und S. Pinggera Tel. 075 419 74 45/40
Val Müstair, Sylvia Kruger Pinggera Tel. 075 419 74 40

Opferhilfe, Notfall-Nummer
Palliativnetz Oberengadin
info@palliativnetz-oberengadin.ch
Koordinationsstelle Spitex OE Tel. 081 851 17 00

Prevento, Pflege, Begleitung, Betreuung
Engadin, engadin@prevento.ch Tel. 081 864 91 85
Chur, engadin@prevento.ch Tel. 081 284 22 22

Private Spitex
Hausbetreuungsdienst für Stadt und Land.
Betreuung, Haushalt und Pflege zu Hause Tel. 081 850 05 76

Procap Grischun Bündner Behinderten-Verband
Beratungsstelle Engadin/Südtäler Tel. 081 253 07 88
Quadratscha 1, Samedan, Di/Do 9-11.30, 13.30-16.30 Uhr

Pro Infirmis
Beratungsstelle für Menschen mit Behinderung und deren Angehörige; Ralf Pohlschmidt Tel. 081 257 12 59
Altes Spital, Samedan Fax 081 850 08 02
Bauberatung: roman.brazerol@bauberatungsstelle.ch
Pro Juventute
Oberengadin Tel. 079 191 70 32
oberengadin@projuventute-gr.ch
Engiadina Bassa Tel. 081 250 73 93

Pro Senectute
Oberengadin: Via Retica 26, 7503 Samedan 081 852 34 62
Engiadina Bassa: Suot Plaz, 7542 Susch 081 864 03 02

RAV, Regionales Arbeitsvermittlungszentrum
A l'En 4, Samedan Tel. 081 257 49 20
Rechtsauskunft Region Oberengadin
Am 1. Samstag im Monat, von 10.00 bis 11.00 Uhr, in St. Moritz (Altes Schulhaus, Piazza da Scoula)

Regionale Sozialdienste
Oberengadin/Bergell: Sozial- und Suchtberatung
Franco Albertini, Andreas Vogel, Claudia Vondrasek, Giulia Dietrich, Carlotta Ermacora Tel. 081 257 49 10
A l'En 2, Samedan Fax 081 257 49 13
Bernina: Sozial- und Suchtberatung
Franco Albertini, Carlotta Ermacora Tel. 081 844 02 14
Via dal Poz 87, Poschivao Fax 081 844 21 78
Unterengadin/Val Müstair: Sozial- und Suchtberatung
C. Staffellbach, Giulia Dietrich, S. Caviezel Tel. 081 257 64 32
Stradun 403 A, Scuol Fax 081 257 64 37

Rotkreuz-Fahrdienst Oberengadin
Oberengadin
Montag bis Freitag, 8.30-11.30 Uhr Tel. 079 408 97 04
Unterengadin
Montag bis Freitag, 8.30-11.30/15.00-17.00 Uhr
Tel. 081 861 26 26

Schweizerische Alzheimervereinigung
Beratungsstelle Oberengadin, Spital Oberengadin, 3. Stock, Büro 362, Samedan Tel. 081 850 10 50
Beratungsstelle Unterengadin, Via dals Bogns 323, Scuol Tel. 081 864 00 00

Spitex
– Oberengadin: Via Nouva 3, Samedan Tel. 081 851 17 00
– CSEB Spitex: Via dal Bogns 323 Scuol, spitex@cseb.ch Tel. 081 861 26 26

Stiftung KiBE Kinderbetreuung Oberengadin
Geschäftsstelle Tel. 081 850 07 60
Kinderkrippe Chüralla, Samedan Tel. 081 852 11 85
Kinderkrippe Libella, Samedan Tel. 081 850 03 82
Kinderkrippe Muntanella, St. Moritz Tel. 081 832 28 43
Kinderkrippe Randulina, Zuoz Tel. 081 850 13 42
www.kibe.org, E-Mail: info@kibe.org

Systemische Beratung/Therapie für Paare, Familien und Einzelne DGSF/systemis.ch
Rita Jenny, Sotvi, 7550 Scuol Tel. 081 860 03 30

TECUM
Begleitung Schwerkranker und Sterbender
www.tecum-graubuenden.ch
Koordinationsstelle Oberengadin Tel. 081 850 10 50
info@alterundpflege.ch
Weitere Adressen und Infos: www.engadinlinks.ch/soziales

Kinotipp

Cinema Rex Pontresina, Tel. 081 842 88 42

Mamma Mia: Here we go again!

Die Sonne geht auf über Kalokairi, der zauberhaftesten aller griechischen Inseln. Seit den Ereignissen von Mamma Mia! sind einige Jahre vergangen, als Sophie (Amanda Seyfried) feststellt, dass sie ein Baby erwartet. Sie vertraut sich den besten Freundinnen ihrer Mutter, Rosie (Julie Walters) und Tanya (Christine Baranski), an und gibt zu, dass sie sich der Verantwortung vielleicht nicht gewachsen fühlt. Die beiden erzählen Sophie, wie ihre Mutter Donna damals Sam, Harry und Bill unter der Sonne Griechenlands kennen und lieben lernte – und wie sie, schwanger und auf sich allein gestellt, ihr Leben selbst in die Hand nahm. Zehn Jahre nach dem großen Erfolg des Filmes Mamma Mia!, der Kinobesucher aller Länder begeisterte und weltweit über 600 Millionen US-Dollar einspielte, lädt ein brandneues Musical ein, zurück nach Kalokairi zu kehren. Mamma Mia! Here We Go Again ist wieder voller unwiderstehlicher



Songs von ABBA und bringt neben der Originalbesetzung auch viele neue Gesichter, von Lily James (Cinderella, Baby Driver) bis Superstar Cher, auf die Leinwand. Die Sommerparty des Jahres startet am 19. Juli im Kino!

Cinema Rex Pontresina: Samstag, 20.30 Uhr, Sonntag, 20.30 Uhr, Mittwoch 20.30 Uhr, Donnerstag 20.30 Uhr, **Premiere**

303



Jan ist davon überzeugt, dass der Mensch von Natur aus egoistisch ist. So ist er nicht wirklich überrascht, dass niemand auftaucht, als er in Berlin auf seine Mitfahrgelegenheit wartet. Jule hingegen glaubt, dass der Mensch im Kern mitfühlend und kooperativ ist. Sie bietet Jan einen Platz in ihrem «303»-Oldtimer-Wohnmobil an. Jan möchte nach Spanien, um seinen leiblichen Vater kennenzulernen, Jule zu ihrem Freund nach Portugal. Mit jedem gemeinsam zurückgelegten Kilometer eröffnet sich den beiden mehr von der Welt des anderen. Macht der

Kapitalismus den Menschen zum Neanderthaler? Führt Monogamie ins Unglück, und kann man sich aussuchen, in wen man sich verliebt? Jule und Jan durchqueren Frankreich, erreichen Spanien. Ihre Gespräche werden je länger umso persönlicher – und es fällt ihnen immer schwerer, sich nicht ineinander zu verlieben...

Lebenshungrig und romantisch, zwischen Fernweh und dem Wunsch, irgendwo anzukommen: Mala Emde und Anton Spieker spielen die Hauptrollen dieses Roadmovies über die behutsame Annäherung zweier Seelen bravourös. Dem mit «Die fetten Jahre sind vorbei» international bekannt gewordenen Regisseur Hans Weingartner ist mit «303» ein zauberhafter Spielfilm gelungen: Kino von magischer Anziehungskraft – mit Tiefgang und dabei voller Leichtigkeit und erfrischendem Humor.

Cinema Rex Pontresina: Donnerstag, 18.00 Uhr **Premiere**

Sudoku

	1	2					7	
		3	8	2				
		9					3	
				1	3		5	
6			5		8			9
	3		6	4				
		7					1	
				9	4	7		
	4						8	9

Es existieren nur die Ziffern 1 bis 9. Die 0 gibt es nicht. Füllen Sie die leeren Felder so aus, dass in jeder Zeile, in jeder Spalte und in jedem der 9 kleinen Quadrate alle Ziffern nur ein Mal stehen.
© raetsel.ch 133108

Lösung des Sudoku Nr. 133107 vom vergangenen Samstag, 30. Juni.

3	2	7	9	1	5	4	8	6
9	8	1	4	6	7	3	5	2
4	5	6	3	2	8	7	1	9
1	9	8	5	3	4	6	2	7
2	3	5	1	7	6	9	4	8
7	6	4	8	9	2	5	3	1
8	7	9	2	5	3	1	6	4
6	4	3	7	8	1	2	9	5
5	1	2	6	4	9	8	7	3

Selbsthilfegruppen

Al-Anon-Gruppe Engadin
(Angehörige von Alkoholikern) Tel. 0848 848 843

Anonyme-Alkoholiker-Gruppe OE
Auskunft Tel. 0848 848 885

Lupus Erythematodes Vereinigung
Schweizerische Lupus Erythematodes Vereinigung
Selbsthilfegruppe Region Graubünden
Auskunft: Barbara Guidon Tel. 081 353 49 86
Internet: www.slev.ch

Parkinson
Infos: Daniel Hofstetter, Pontresina
E-Mail: hofidek@bluewin.ch Tel. 081 834 52 18

VASK-Gruppe Graubünden
Vereinigung Angehöriger von Schizophrenie-/
Psychisch-Kranken, Auskunft: Tel. 081 353 71 01

Veranstaltungshinweise

www.engadin.stmoritz.ch/news_events

www.scuol.ch/Veranstaltungen

«St. Moritz Aktuell», «St. Moritz Cultur»,
«Allegra», «Agenda da Segl» und
www.sils.ch/events

Anzeige



Pontresina
piz bernina engadin

PONTRESINA WOCHENTIPP



Coop Familien-Wanderung «Alice im Wanderland»
Am Samstag, 28. Juli, findet in Pontresina zum ersten Mal die Coop Familienwanderung statt. Geeignet ist der Anlass als Tagesausflug für Familien mit Kindern im Alter zwischen 4 und 12 Jahren. Die Wanderung ist als Rundwanderung ausgelegt und wird mit einem Postenlauf sowie Theatereinlagen ergänzt. Zwischen 10.00 und 13.30 Uhr kann die Tour durch den Stazerwald, mit Start beim Sportzentrum Cuntschet in Angriff genommen werden. Das Village beim Start bietet ebenfalls viele Erlebnisse. Weitere Informationen erhalten Sie bei der Pontresina Tourist Information unter +41 81 838 83 00.

Opera St. Moritz
Am Sonntag, 22. Juli, findet im Kongress- und Kulturzentrum Pontresina die Opera St. Moritz statt. Freuen Sie sich mit uns auf «Best of 20 Jahre Opera St. Moritz» mit Melodien von Bellini, Mozart, Rossini und Verdi. Tickets und weitere Informationen erhalten Sie bei der Infostelle Pontresina oder unter www.opera-stmoritz.ch sowie an der Abendkasse.

Laret Markt
Bunte Marktstimmung mit Live-Band, Essen und Trinken unter freiem Himmel! Am Donnerstag, 26. Juli, ab 17.00 Uhr findet bereits der 3. Laret-Markt dieser Saison statt. Geniessen Sie zahlreiche Köstlichkeiten, wie Grilladen, Raclettebrote, Süßspeisen und vieles mehr. Auf die Kinder wartet von 17.30 bis ca. 18.00 Uhr vor dem Kongress- und Kulturzentrum Pontresina der Gletschergeist «Sabi». Das detaillierte Programm finden Sie unter www.pontresina.ch.

Kontakt
Pontresina Tourist Information
Kongress- und Kulturzentrum T +41 81 838 83 00
Via Maistra 133, Pontresina F +41 81 838 83 10

pontresina@estm.ch
www.pontresina.ch



ENGADIN
St. Moritz

Gottesdienste

Evangelische Kirche

Samstag, 21. Juli 2018

Sta. Maria, Sielva 16.30, r/d, rav. Stephan Bösiger, cult divin a l'Ospidal



Sonntag, 22. Juli 2018

Sils-Maria, Offene Kirche 11.00, Pfr. Andreas Wassmer

St. Moritz, Badkirche 09.30, Pfr. Andreas Wassmer

St. Moritz, Eglise au Bois 10.00, pasteure Claire-Sybille Andrey, culte en français. Café après l'office

Celerina, Kirche San Gian 10.00, Pfr. Markus Schärer, Kreis-Gottesdienst

Madulain, Alp Es-cha 10.30, Pfrn. Corinne Dittes, Kirche im Grünen: Alpgottesdienst. Musikalische Darbietung und Apéro. Von Madulain (1742m) wandert man (ca. 1 Std.) bis zur Alp Es-cha Dadour (1968m). Regio-Info Telefon Nr. 1600 ab Sonntag 08:00 Uhr beachten.

Susch 11.00, r, Fadri Häfner da Guarda

Guarda 10.00, r/d, rav. Marianne Strub, cult divin

Ardez 17.00, r, rav. Marianne Strub, cult divin

Ftan 11.10, r, rav. Marianne Strub, cult divin

Scuol 10.00, d, rav. Annette Jungen

Martina – Plan Chanvers 11.00, r, rav. Christoph Reutlinger, Gottesdienst anlässlich des Waldfestes mit der Musikgesellschaft Tschlin, bei schlechtem Wetter im Mehrzweckraum von Strada. Taufe von Livia Caviezel und Lina Roner.

Katholische Kirche

Samstag, 21. Juli 2018

Silvaplana 16.45 Eucharistiefeier

St. Moritz Bad 18.00 Eucharistiefeier

Pontresina 16.45 Eucharistiefeier

Celerina 18.15 Vorabendgottesdienst

Samedan 18.30 Santa Messa in italiano

Zernez 18.00 Eucharistiefeier

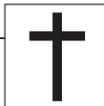
Scuol 18.00 Eucharistiefeier

Samnaun 19.30 Heilige Vorabendmesse

Müstair 07.30 messa conventuala in baselgia Son Jon

Sta. Maria 16.30, cult divin a l'Ospidal, cun ravenda Stephan Bösiger

Valchava 18.30 messa da la dumengia in baselgia da Nossadonna



Sonntag, 22. Juli 2018

St. Moritz 10.00 St. Moritz-Dorf; 11.30 Kapelle Regina Pacis Suvretta; 16.00 St. Karl, Bad, Santa Messa in italiano

Sils 18.00 Eucharistiefeier

Pontresina 10.00 Eucharistiefeier

Samedan 10.30 Eucharistiefeier

Zuoz 09.00 Eucharistiefeier

Scuol 09.30 Eucharistiefeier

Tarasp 11.00 Eucharistiefeier

Samnaun Compatsch 09.00 Heilige Messe

Samnaun 10.30 Heilige Messe

Müstair 09.30 messa in baselgia Son Jon

Evang. Freikirche FMG, Celerina und Scuol

Sonntag, 22. Juli 2018

Celerina 10.00 Gottesdienst

Scuol 10.00 Outdoor-Gottesdienst Pradella



Ekklesia Engadina

Samstag, 21. Juli 2018

Samedan, Hotel Des Alpes 19.30 Worship- und Heilungsabend



In memoriam

Die «Engadiner Post/Posta Ladina» veröffentlicht auf dieser Seite kostenlos Nachrufe für Verstorbene, die im Engadin, Val Müstair oder Bergell gelebt haben oder aufgewachsen sind.

Erinnern auch Sie die Leserinnen und Leser der EP/PL in kurzen Worten und mit einem schönen Bild an einen verstorbenen Verwandten oder guten Bekannten.

Texte und Fotos sind erbeten an redaktion@engadinerpost.ch oder per Brief an Redaktion Engadiner Post/Posta Ladina, Via Surpunt 54, Postfach 297, 7500 St. Moritz.

Sonntagsgedanken

Sommer und Sonne!

Endlich ist er da, der von vielen so lang ersehnte Sommer. Morgens aufstehen und von der Sonne begrüsst werden, helle Tage erleben und laue Sommernächte – all das steigert unser Wohlbefinden und schenkt Freude, Leichtigkeit und Lust am Leben.

Was aber, wenn das Wetter umschlägt? Ist es dann auch schnell wieder vorbei mit unserer guten Stimmung und unserem Wohlergehen? «Jetzt ist Sommer, egal, ob man schwitzt oder friert. Sommer ist, was in deinem Kopf passiert», singen die Wise Guys in einem ihrer bekanntesten Lieder. Sommer in meinem Kopf – ein spannender Gedanke, beinhaltet er doch, dass es im Grunde nicht auf das Wetter und die äusseren Umstände ankommt, sondern auf meine eigene Einstellung dazu. Was sehe ich in dem einen oder anderen, was mich umgibt? Wie deute ich die Umstände und die Erfahrungen meines Lebens?

In einer Weisheitsgeschichte wird erzählt von einem Gelehrten, der die Wüste erkunden will und sich als Führer einige Araber mitnimmt. Beim Sonnenuntergang breiten die Araber ihre Teppiche auf den Boden aus und beten. Verwundert fragt der Gelehrte einen von ihnen, was er tut. «Ich bete.» «Zu wem?» «Zu Allah». «Hast du ihn denn jemals gesehen?» «Nein». «Dann bist du ein Narr!»

Am nächsten Morgen, als der Gelehrte aus seinem Zelt kriecht, meint er zu dem Araber: «Hier ist heute Nacht ein Kamel gewesen!» Da blitzt es in

dessen Augen auf und er fragt: «Haben Sie es denn gesehen?» «Nein.» «Dann sind Sie aber ein sonderbarer Gelehrter!» «Aber man sieht doch rings um das Zelt die Fussspuren.» Da geht die Sonne auf in all ihrer Pracht. Der Araber weist in ihre Richtung und sagt: «Da sehen Sie – die Fussspuren Gottes!»

Eine Geschichte mit vielen Facetten und Aussagen über uns Menschen, aber auch über Gott. Zunächst eine Anfrage an uns Menschen: Mit welchem Blick und mit welcher inneren Haltung begegnen wir dem, was uns widerfährt? Was sehen wir dahinter?

Sommer beginnt in meinem Kopf! Mit einem nicht kritisch-distanzierten, sondern zugewandten Blick auf die Natur und die Menschen um mich herum. Mit der grundsätzlichen Dankbarkeit dafür, dass ich leben darf. Mit der Freude über geschenkte Zeit und Möglichkeiten. Mit dem Vertrauen, dass es eine tiefere Wirklichkeit gibt als nur das, was ich sehen kann.

Für glaubende Menschen noch eine weitere Dimension: das Vertrauen auf einen Gott, der unser Leben begleitet. Nicht fassbar und doch alles umfassend. So wie die Sonne. Ihre Strahlen umgeben uns, schenken Helligkeit und Lebenskraft, Wärme und Energie, selbst an trüben Tagen. Ohne das Licht der Sonne könnten wir nicht leben. Vielleicht können uns diese Sommer-Sonntage immer wieder daran erinnern: Wir sind getragen und umgeben – von den Fussspuren Gottes.

Pfarrerin Corinne Dittes, Zuoz

*Vers saira
Ils ultims razs
Dal sulai
Quaista saira
N'ha clet per tai
Eu At dun
In teis mans
Ant chi vegna
La not.
Luisa Famos*

Trists e grats per tuot pigliaina cumgià da nossa chara mamma, söra, nona e tatta

Martina Parli-Könz (nona)

25 da november 1920 – 17 da lügl 2018

Adressa da led:

Ladina Parli
Rossgasse 5
7220 Schiers

Ladina Parli e Christian Camastral

Peider Andri Parli e Marianne Bachofen Parli
cun Niculin, Linard e Jon

Anna-Pitschna Parli Berther e Gieri Berther
cun Luregn ed Armon

Seraina e Werner Zembrod-Parli
cun Cornelia e famiglia, Domenic e famiglia
e Gian-Reto

Riet e Simona Parli-Burkhardt
cun Nina, Mara e Noa

Il funeral ha lö in lündeschdi, 23 lügl 2018, a las 13.00 illa baselgia reformada da cumün, San Murezzan.

Sün giävusch da la famiglia as poja resguardar la Pro Senectute regionala, conto 70-850-8, cun remarcha Martina Parli-Könz.



Foto: Roger Metzger

SONNTAGS-APÉRO

Sich über den sonnigen Sommermorgen freuen, Musik & nette Leute treffen. Sonntags-Apéro in Celerina!

Sonntag, 22. Juli 2018
von 11.00 - ca. 13.00 Uhr

Silvio Hunger

Bärenhäuschen bei der Kirche San Gian, Celerina

Bei schlechter Witterung im
Hotel Arturo
Tel. +41 81 833 66 85



Engadiner Post

POSTA LADINA

SUVRETTA SPORTS FÜR BIKER



Mit der EP ans Engadin Festival

In eigener Sache Am Eröffnungskonzert vom Engadin Festival 2018 ist in diesem Jahr das «Hungarian Symphony Orchestra» mit der Solistin Kate ina Jav rková (Horn) zu hören. Die junge Tschechin ist Gewinnerin einer Reihe nationaler und internationaler Wettbewerbe, zuletzt des renommierten ARD-Musikwettbewerbs 2016. Auf dem Programm des Eröffnungskonzerts stehen Werke von Felix Mendelssohn und Richard Strauss. Für diesen Anlass hat die «Engadiner Post/Posta Ladina» 2 x 2 Tickets verlost. Die glücklichen Gewinner sind Urs Putschler aus Samedan und Maya Balmer aus St. Moritz. Die EP/PL wünscht einen schönen Konzertabend und viel Freude. (ep)

Mit der EP ans Festival da Jazz

In eigener Sache Noch bis zum 5. August läuft das Festival da Jazz in St. Moritz und Umgebung. Jazz-Größen aus aller Welt sind im Oberengadin zu Gast. Unter anderem Helge Schneider. Den meisten ist er vielleicht eher als Comedian ein Begriff. Doch Helge Schneider ist auch ein begnadeter Jazz-Pianist. Zu sehen und hören ist er am Sonntag, 5. August, im Dracula Club St. Moritz. Die «Engadiner Post/Posta Ladina» hat für dieses Konzert 2 x 2 Tickets verlost. Die glücklichen Gewinner sind Silvia Geissberger aus St. Moritz und Gertrud Fischer aus Widen. Wir wünschen ihnen viel Freude beim Helge Schneider-Konzert. (ep)

Die ganze Zeitung auf
handlichen 18,5 x 24 cm? Ja!

Weitere Informationen und Abopreise
unter www.engadinerpost.ch/digital



Engadiner Post
POSTA LADINA



Entschleunigung auf der Chastè Halbinsel

Man nehme ein Wasserfloss, bestücke dieses mit guten Musikern und lasse sie an einem geradezu magischen Ort spielen: Das ist das Erfolgsrezept der Silser Wasserzeichenkonzerte, die in diesem Jahr bereits zum 22. Mal stattfinden. Am Mittwoch standen mit den «Ils Fränzlis da Tschlin» bestens bekannte Musikerinnen und Musiker auf der kleinen Seebühne. Und die Familie Janett mit Madlaina (Bratsche), Cristina (Cello), Anna Staschia (Violine), Curdin (Kontrabass) und Domenic (Klarinette) spielte sich virtuos durch Tänze, bekannte Melodien und Volksweisen aus der engeren und fernerer Heimat. Mal lüpflich leicht, mal melancholisch schwer. Begleitet vom Plätschern des Wassers und vom sanften Rauschen des Windes in den Lärchen. Ein

Hör- und Seherlebnis der besonderen Art an diesem schönen Sommerabend. Mit dabei auch ein Gartenzweig mit Dirigentenstock auf einem kleinen Floss. Allzu lange machte er es aber nicht, bei den ersten Wellen kippte der Bedauernswerte ins Wasser und ertrank – vom grössten Teil des Publikums unbemerkt. Der einzige wirklich tragische Moment an diesem Abend. Janetts blieb dieses Schicksal erspart. Sie zeigten sich bis zum Schluss standfest und bescherten dem gut 120-köpfigen Publikum Entschleunigung pur auf der Halbinsel Chastè.

Das nächste Konzert findet am kommenden Mittwoch um 17.00 Uhr statt, dann mit der «Philharmonic Brass, Genereil5».
Text und Foto: Reto Stifel



Handzeichen

JON DUSCHLETTA

Wenn ich als Landei öfters mal in der Stadt unterwegs bin, dann wundere ich mich nicht selten. Über den sorglosen Umgang mit Abfall beispielsweise oder beim Velofahren – «Jeder Fahrtrichtungswechsel ... ist rechtzeitig und deutlich anzukündigen ... sogar wenn man weit und breit alleine unterwegs ist ...» – das steht so in einem Ratgeber der Kantonspolizei Graubünden. Logisch, kenn' ich, auch wenn ich mich als bekennender Praktiker ganz bestimmt nicht an letztere Anweisung halte. Aber ich schau zurück! Und zwar noch, bevor ich ein Handzeichen gebe und abbiege. Dieser simple Trick scheint dem allzeit gestressten Städter aber fremd: fahren, Hand raus, abbiegen – fertig! Ein Graus aus des Autofahrers Sicht.

Vermeidung von Konfliktsituationen nennt die Kantonspolizei ihre Anleitung, schreibt aber nichts vom Sicherheitsblick nach hinten. Diesen Hinweis finde ich erst auf der Internetseite des TCS. Da steht unter «Grundregeln beim Velofahren»: «Ich blicke zurück und gebe ein deutliches Armzeichen ...» na also, geht doch. Wie man Handzeichen bei uns in den Bergen handhabt, das hat kürzlich ein Dreikäsehoch in Scuol gezeigt: Vom Bahnhof rollte er auf seinem Skateboard sitzend den abschüssigen Weg zur Jugendherberge hinunter. Beim Strassenübergang hatte rechts der Pöstler parkiert und links eine Autofahrerin angehalten. Der Junge realisierte die Situation und setzte seine Rollbrettfahrt über den Fussgängerstreifen fort. Während er über diesen fuhr, hob er die eine Hand und grüßte, herzlich dankend, in beide Richtungen. So sind Bergkinder eben erzogen, liebe Städter.
jon.duschletta@engadinerpost.ch

Anzeige

GOLF 4 ALL

Jeden Montag Golf schnuppern für CHF 25.-
Vorbeikommen lohnt sich!

www.engadin-golf.ch
zuoz@engadin-golf.ch

WETTERLAGE

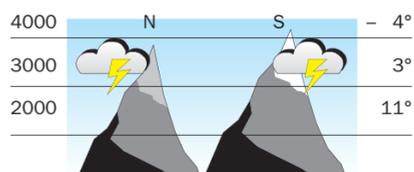
In Kombination mit geringen Druckgegensätzen sorgt schwacher Tiefdruckeinfluss im Alpenraum für einen sehr veränderlichen, teils turbulenten Wetterablauf. In der schwülen und sehr labil geschichteten Luftmasse können sich nämlich immer wieder leicht Schauer und Gewitter ausbilden.

PROGNOSE ENGADIN UND SÜDTÄLER FÜR HEUTE SAMSTAG

Sehr unbeständig – die Details sind schwer vorhersagbar! Wolken bleiben über ganz Südbünden sehr kompakt und wiederholt können aus Südwesten Schauer und Gewitter durchziehen. In diesem Zuge wird es dann auch einmal stärker regnen. Zwischendurch gibt es auch trockene Wetterphasen, Dauerregen ist somit eher kein Thema. Morgen Sonntag setzt mit der Winddrehung auf Nord bereits eine leichte Wetterbesserung in Südbünden ein. Noch aber bleibt die Luft leicht labil geschichtet und damit anfällig für vereinzelte Schauer im Tagesverlauf.

BERGWETTER

Der heutige Tag ist auf den Bergen ein klassischer Hüttenstag. Auch wenn es mitunter so aussehen mag, dass sich vielleicht doch eine kleinere Wanderung ausgeht, so muss man bedenken, dass jederzeit sehr rasch kräftige Schauer und Gewitter aufziehen können. Keine stärkere Abkühlung.



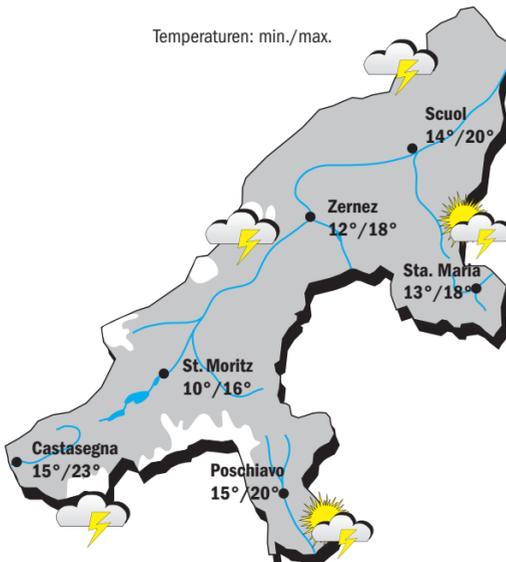
DIE TEMPERATUREN GESTERN UM 08.00 UHR

Sils-Maria (1803 m)	11°	Sta. Maria (1390 m)	16°
Corvatsch (3315 m)	4°	Buffalora (1970 m)	10°
Samedan/Flugplatz (1705 m)	9°	Vicosoprano (1067 m)	18°
Scuol (1286 m)	15°	Poschiavo/Robbia (1078 m)	16°
Motta Naluns (2142 m)	11°		

AUSSICHTEN FÜR DIE KOMMENDEN TAGE (SCUOL)

Tag	Wetter	Temperatur (min./max.)
Sonntag	☁	10 / 18
Montag	☁	11 / 24
Dienstag	☁	10 / 26

Temperaturen: min./max.



AUSSICHTEN FÜR DIE KOMMENDEN TAGE (ST. MORITZ)

Tag	Wetter	Temperatur (min./max.)
Sonntag	☁	6 / 15
Montag	☁	6 / 18
Dienstag	☁	5 / 19

Anzeige

Temp da vacanzas

Nos büro a Scuol resta fin venderi ils 17 avuost 2018 serrà. Dürant quist temp eschan nus per telefon o per E-Mail ragiundschildels e cusgliain gugent eir persunalmaing in nos büro a San Murezzan. Grazcha fich per Voss'inclata.

E-Mail: info@gammetermedia.ch
Telefon: 081 837 90 90

Ferienzeit

Unser Büro in Scuol bleibt bis zum 17. August 2018 geschlossen. Gerne sind wir in dieser Zeit per E-Mail oder Telefon erreichbar. Im Büro in St. Moritz beraten wir Sie auch während der Ferienzeit persönlich. Besten Dank für Ihr Verständnis.

E-Mail: info@gammetermedia.ch
Telefon: 081 837 90 90

